

Cochlear™

Baha® 5 SuperPower Sound Processor

User manual part A

English Français Deutsch Nederlands Italiano

ZONE 1



3

GB

15

FR

27

DE

39

NL

51

IT

Hear now. And always



Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

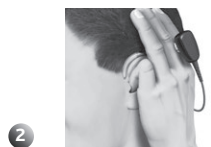
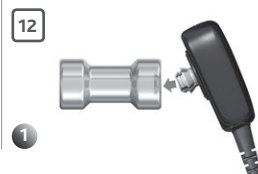
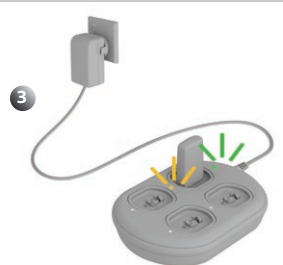
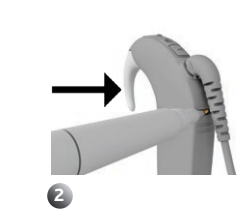
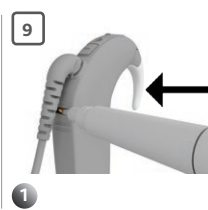
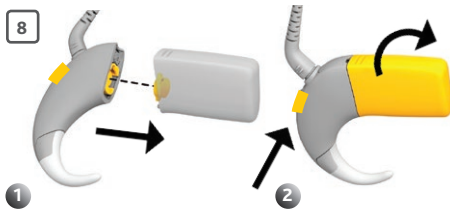
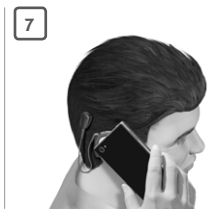
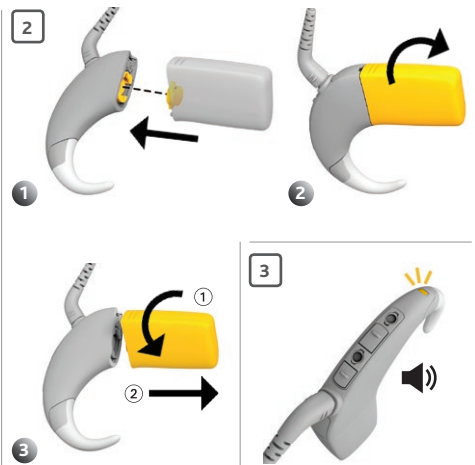
Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

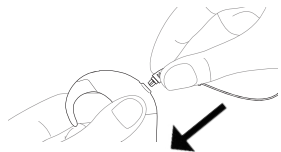
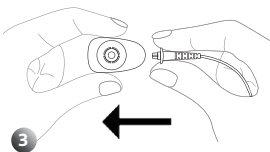
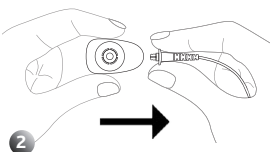
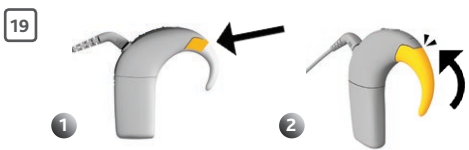
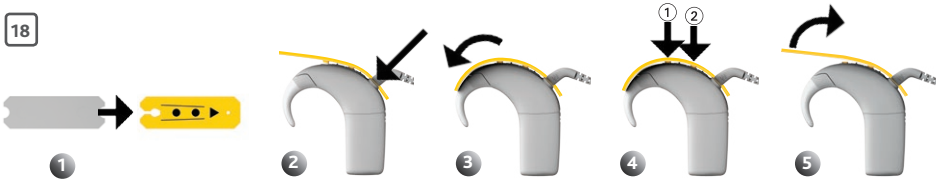
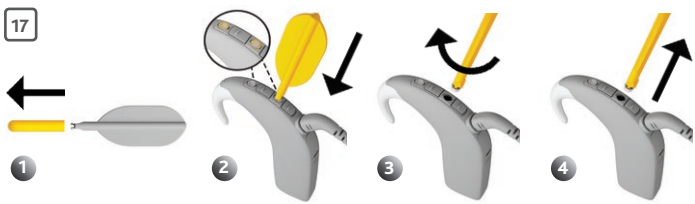
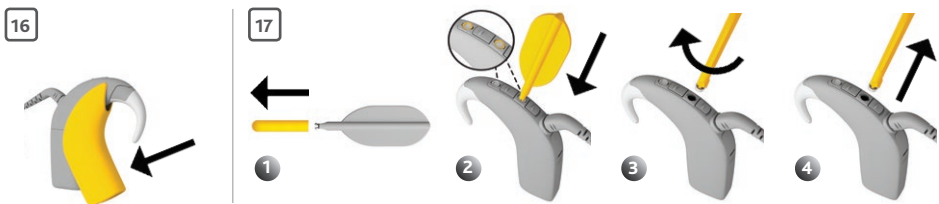
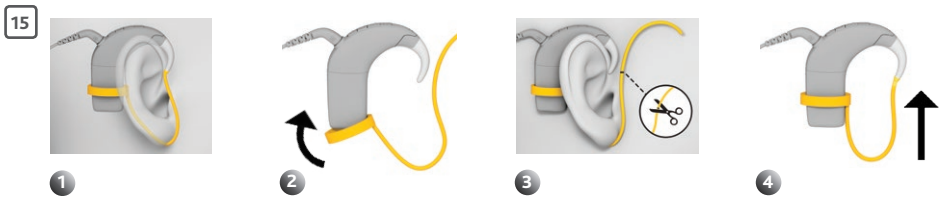
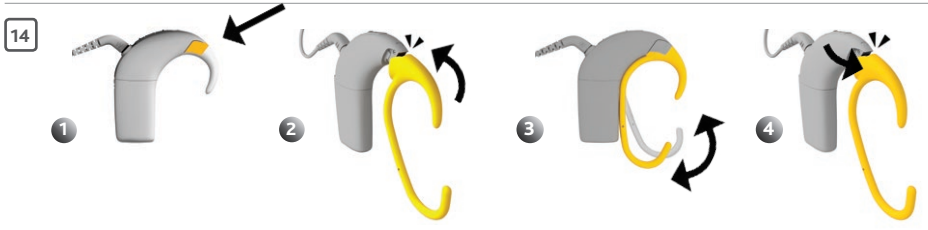
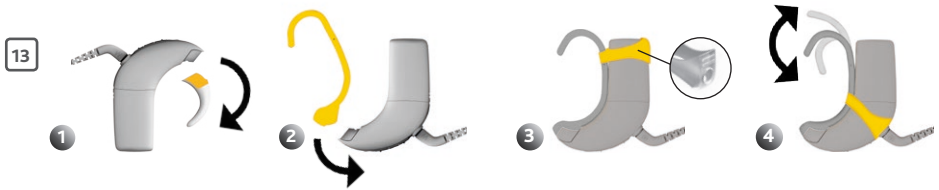
The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha®5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter







Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Sound Processing unit
2. Actuator unit
3. Cable
4. Microphones
5. Battery
6. Ear hook
7. Plastic snap connector
8. Buttons
9. Visual indicator

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" and the "Addendum to Warranty Card" for more details.

Contacting Customer Service

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Aldershot, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819






















Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"		Bluetooth® Smart
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		Manufacturer
	Audible signal		Catalogue number
	CE-mark		Date of manufacture
	Interference risk	Rx Only	By prescription
	Batch Code		Temperature limitation
	Serial Number		Humidity limitation
	Refer to instructions/booklet Note: Symbol is blue		Recyclable material
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant		Separate disposal of electronic device
	Made for iPod, iPhone, iPad		Do not re-use
<p>Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p>   <p>0413</p>		<p>Product name, CE mark and ACMA symbol</p>	

Using your sound processor

The buttons on your sound processor let you adjust your volume level, choose from your pre-set programs, and enable/disable wireless streaming. You can choose to enable the audible and visual indicators to alert you of changes to the settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used as either a left or right-sided device. Your hearing care professional will have marked your processor(s) with a L or R indicator. If you are a bilateral user, changes you make to one device will automatically apply to the second device.

On/off *See figure 2*

- 1 2 Turn on your sound processor by connecting the battery module.
- 3 Turn off your sound processor by disconnecting the battery.

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to the default setting (program one).

Status indicator *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible and visual indicators. For an overview of the audible and visual indicators, refer to the table at the back of this section.

Your hearing care professional can disable the audible and/or visual indicators if you prefer.

Change program *See figure 4*

Together with your hearing care professional you will have selected up to four pre-set programs for your sound processor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

These programs are suitable for different listening environments. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs.

To switch programs, press and hold the upper button on your sound processor. If enabled, audible and visual indicators will let you know which program you are using:

Program 1: 1 beep and 1 flash

Program 2: 2 beeps and 2 flashes

Program 3: 3 beeps and 3 flashes

Program 4: 4 beeps and 4 flashes

Adjust volume

See figure 5

- 1 Press and release the upper button to increase volume.
- 2 Press and release the lower button to decrease volume.

You can adjust the volume level with the optional Cochlear Baha Remote Control, the Cochlear Wireless Phone Clip or an iPhone, iPad or iPod touch (see Made for iPhone section).

Wireless accessories

You can use Cochlear Wireless accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com.

To activate wireless audio streaming, press and hold the lower button until you hear a melody. *See figure 6*

To end wireless audio streaming, press and hold the upper button. The sound processor will return to the previous program.

Flight mode *See figure 8*

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

- 1 Turn off the sound processor by disconnecting the battery.
- 2 Press and hold the lower button and connect the battery at the same time.

To deactivate flight mode, turn the sound processor off and back on again by disconnecting and connecting the battery.

Made for iPhone MFi

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit www.cochlear.com.

Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

Batteries

There are two different batteries for the Baha 5 SuperPower: the Standard Rechargeable Battery Module and the Compact Rechargeable Battery Module. Ask your hearing care professional for more information about the choice of battery.

Battery life

Batteries should be replaced as needed just as you would with any other electronic device. Battery life varies according to the programs used each day, the sound environment use of wireless accessories, and the size of battery.

The rechargeable battery's lifespan is at least 365 charge cycles. A completely empty rechargeable battery will take approximately four hours to recharge.

Rechargeable batteries may take longer to fully recharge with age. To get the longest life from the rechargeable batteries, always recharge before use.

When there is approximately one hour of battery power remaining, you will hear an audio indicator comprising of two sets of four short beeps, and the visual indicator will flash repeatedly. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

Replace the battery

Remove the battery *See figure 2*

Twist the battery module to remove it from the processing unit.

Attach the battery *See figure 2*

Align the battery module to the processor socket to fit the parts together. Twist the battery module as shown to attach the parts. The processor will turn on automatically.

Lock/Unlock the battery (tamper-proof)

See figure 9

- 1 To increase tamper resistance, push the lock to the far left with your battery cover locking tool to lock the battery module.
- 2 Push the lock to the far right to unlock the battery module.

Charge battery modules *See figure 10*

- 1 Angle and fit the rechargeable battery module into a socket on the Cochlear Nucleus® Battery Charger.
- 2 Twist clockwise to connect.
- 3 Connect the battery charger to the power adaptor and plug into mains power.

Care for your battery charger

Every day

Check that your battery charger is clean. If you notice any dust or dirt:





- 1 Unplug the power adaptor and remove any battery modules.
- 2 Hold the battery charger upside down and tap it gently to remove any dirt from the battery charger sockets. Carefully blowing on the battery charger sockets may also help remove dirt.

- 3 Wipe the battery charger sockets with a soft dry cloth.

Cycle batteries in different sockets when recharging to wear the sockets evenly.

If it gets wet

If the battery charger ever gets splashed with liquid, carefully shake out the liquid and dry the battery charger for 24 hours. Do not use the battery charger until it is dry.

Mains power light	What it means
 Steady green	Battery charger power is on.
Does not light up	Power adaptor is not plugged in or mains power is not available (or, if switched, is not turned on).
Battery socket light	What it means
 Steady orange	Battery module is charging.
 Steady green	Battery module is fully charged.
 Flashing orange	There is a problem with the battery module. Try a different socket. Replace the rechargeable battery module.
Does not light up	Battery module is not properly placed, is over-discharged or there is no power. Check the battery charger is powered on and reconnect the battery charger. If it still does not light up, replace the battery module.

Using Share the Experience

See figure 12

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod can be used by others to hear with the sound processor.

To use the test rod

- 1 Turn on your sound processor and snap the Actuator unit onto the test rod using the tilt technique.
- 2 Place the Sound Processing unit on the ear. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

Wear an Earhook+

The Earhook+ is used when wearing the sound processor in the under-the-ear (UTE) position. It is available in different sizes and colours.

Attach an Earhook+ See figure 13

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook+ into place.
- 3 Attach and adjust the silicone band to ensure the Earhook+ sits securely.
- 4 Carefully bend the upper part into shape to suit your ear.

Remove an Earhook+

Remove your Earhook+ by clicking it off the processor and removing the silicone band.

Wear a Snugfit

The Snugfit holds your sound processor more securely in place than an earhook alone. It gives carers easy access to controls and accessories and is available in large, medium and tamper resistant (small).

Attach a Snugfit See figure 14

- 1 Press firmly on the top of the earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click your Snugfit into place.
- 3 Carefully bend the lower part into shape to suit your ear.

Remove a Snugfit

- 4 Remove your Snugfit by clicking it off the processor.

Wear a Mic Lock See figure 15

The Mic Lock helps hold the processor securely on the ear.

To attach the Mic Lock the first time

- 1 Push the Mic Lock band onto the processor with the tubing facing forward.
- 2 Place the processor on your ear and bring the tubing up to the earhook.
- 3 Trim the tubing to a length that will hold the processor firmly in place without discomfort. Do not cut it too short.
- 4 Soften the end of the tubing in warm water and push it onto the tip of your earhook.
- 5 Let the tubing cool before wearing.

Attach and remove processor covers *See figure 16*

- 1 To attach, slide the cover onto the processor.
- 2 To remove, pull the cover away from the processor.

Note: Snugfit, Mic Lock, and Processor covers are available as accessories. For more information, ask your hearing care professional or visit www.cochlear.com

Replace microphone protectors

See figure 17

Replace your microphone protectors every three months, whenever they look dirty or whenever you notice any loss in sound quality. Always replace both microphone protectors at the same time.

Remove microphone protectors

- 1 Remove the protective cap from the Microphone Protector Removal Tool.
- 2 Push the tip of the tool into the middle of the microphone protector.
- 3 Turn the tool 90° clockwise.
- 4 Lift out the microphone protector and discard.

Repeat steps 2 to 4 to remove the other microphone protector.

Insert new microphone protectors

See figure 18

- 1 Pull the Microphone Protector Applicator out of its sleeve.
- 2 With the microphone protectors facing the processor, gently push the slotted end of the applicator under the coil cable plug.
- 3 Lay the applicator over the processor, aligning the microphone protectors with the microphones.

- 4 Press the microphone protectors all the way into the microphone holes one at a time.
- 5 Remove the applicator carefully, peeling it upwards from the earhook end.

Change the Earhook *See figure 19*

Earhooks come in large, medium and small sizes. The smallest earhook can be made tamper resistant.

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb and click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook into place.

Note: Remove your Earhook only when necessary – it may become loose if it is removed too often.

Assemble and change cables

See figure 20

Changing the cable is something you should only have to do occasionally. Using the correct method reduces the risk of accidentally damaging the cable and the cable sockets in the Sound Processing unit and the Actuator unit.

Remember to leave the Actuator unit connected when storing the sound processor in the Dry & Store unit overnight.

- 1 Hold the cable by the grips and firmly pull it straight out of the socket on the Sound Processing unit. Do not twist.
- 2 Hold the base of the plug and firmly pull the cable.
- 3 To attach a new cable, push the cable plug into the Actuator unit until it clicks into place.
- 4 Push the cable into the cable socket on the Sound Processing unit until it clicks into place.

General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- If you will not be using your sound processor for a long period, remove the battery. Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent and or similar products.

Water, sand and dirt *See figure 11*

Your sound processor is resistant to water, sand and dust. However, it is still a precision electronic device so the following precautions should be taken.

- 1 If your processor ever gets wet, dry it with a soft cloth, change the microphone protectors and place it in the dry aid kit for eight hours.
- 2 If sand or dirt ever enter the processor, shake the components carefully to remove it and change the microphone protectors.

Warnings

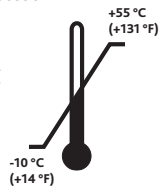
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.


















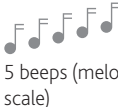





- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.
- The patient is an intended operator of the device.
- The Model reference is Baha 5 SuperPower Sound Processor.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -10 °C (+14 °F) or above +55 °C (+131 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.



- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the source of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.
- Parents and carers are advised that unsupervised use of long cables may present a risk of strangulation.
- Do not let your processor or parts entangle with any jewellery (e.g. earhook and earrings) or machinery.
- Do not attach or wear a body-worn battery configuration beneath layers of clothing in direct contact with the skin (e.g. in pocket or under a child's vest).
- Make sure all cables used by a child are securely attached to their clothing.
- Do not use a dry aid kit that has an Ultra Violet C (UVC) lamp
- The microphone protector removal tool is a sharp object. It is not recommended for use by children.
- The tamper resistant earhook fitting tool and fitting pin are sharp objects. They are not recommended for use by children
- Only use rechargeable batteries and battery chargers supplied or recommended by Cochlear. Use of other batteries or battery chargers may result in harm or injury.
- Charge rechargeable batteries before use.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not touch the battery charger contacts or allow children to use the battery charger without adult supervision.
- Do not short-circuit batteries (e.g. do not let terminals of batteries contact each other, do not place batteries loose in pockets, etc.).
- Store unused batteries in original packaging, in a clean and dry place. When processor is not in use, remove the batteries and store separately in a clean and dry place. Wipe batteries with a clean dry cloth if they become dirty.
- Battery life means the time a device will run before the rechargeable batteries must be recharged.
- Battery charge cycle is a full charge and discharge of the rechargeable battery.
- Battery lifespan means the total number of charge cycles a rechargeable battery will last before the battery life degrades to 80% of its original fullycharged capacity.
- Use only Baha 5 SuperPower Actuator units. Do not connect the sound processor to any other type of stimulating equipment such as Cochlear Implant coils.

Functions and audible/visible indicators			
Function	On the device	Audible indicator	Visible indicator
Turn ON	Connect battery	 10 beeps	 Steady light for 10 seconds
Turn OFF	Disconnect battery	None	None
Change program	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1 flash for program 1 2 flashes for program 2 etc
Change Volume	Press and release upper/lower button to increase/decrease volume	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 flash indicates volume increase/decrease
Low battery warning		 4 beeps 2 times	 Rapid flashes
When using Cochlear Wireless Accessory or MFi			
Change volume	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 short flash indicates volume increase/decrease
Volume limit reached		 1 long beep	 1 long flash
Enable wireless audio streaming	Press and hold lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 1 long flash, followed by 1, 2 or 3 short flashes
Disable wireless audio streaming	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1, 2 or 3 short flashes
Pairing confirmation		 6 beeps followed by a ripple tone (melody in upward scale)	None
Toggle between wireless accessories	Long press lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 Long flash, followed by one short flash
Turn ON flight mode	Insert battery and hold lower button	 10 x dual beeps	 4 x dual flashes
Mute	Mute button on Wireless Accessory or with an iPhone	 1 long beep	 1 long flash

Note: Your hearing care professional may have disabled some or all of the audible and/or visible indicators.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha® 5 SUP.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant

through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband. The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha® 5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter



Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre processeur Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. Vous voici prêt à utiliser un processeur en conduction osseuse de haute technologie de la société Cochlear, comprenant un traitement des signaux avancé et doté d'une technologie sans fil.

Ce manuel contient tous les conseils nécessaires pour utiliser et entretenir au mieux votre processeur Baha. En lisant ce manuel et en le conservant à portée de main, vous serez sûr de tirer le meilleur parti de votre processeur Baha.

Description de l'appareil

Voir illustration **1**

1. Processeur
2. Vibreur
3. Câble
4. Microphones
5. Batterie
6. Coude d'oreille
7. Système de fixation type bouton-pression en plastique
8. Boutons
9. Témoin visuel

Remarque concernant les illustrations :

les illustrations figurant sur la page de couverture correspondent à des informations spécifiques à ce modèle de processeur. Veuillez vous reporter à l'illustration adéquate lors de la lecture.

Les images présentées ne sont pas à l'échelle.

Introduction

Pour garantir des performances optimales, votre audioprothésiste adaptera le processeur à vos besoins. N'hésitez pas à discuter avec votre audioprothésiste de toute question ou problème concernant votre audition ou l'utilisation de ce système.

Garantie

La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de, l'utilisation de ce produit avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear. Voir la « Carte de garantie Cochlear Baha » et l'« Addendum à la carte de garantie » pour plus d'informations.

Contacter le Service clients

Nous nous efforçons de vous offrir les meilleurs produits et services possibles. Votre opinion et votre expérience avec nos produits et services sont importantes pour nous. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires, n'hésitez pas à nous contacter.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, États-Unis

Numéro d'appel gratuit (Amérique du Nord)
1800 523 5798

Tél. : +1 303 790 9010, Fax : +1 303 792 9025
E-mail : customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Royaume-Uni

Tél. : +44 1932 26 3400, Fax : +44 1932 26 3426
E-mail : info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australie

Numéro d'appel gratuit (Australie) 1800 620 929
Numéro d'appel gratuit (Nouvelle-Zélande)
0800 444 819

Tél. : +61 2 9428 6555, Fax : +61 2 9428 6352
ou Numéro de fax gratuit 1800 005 215
E-mail : customerservice@cochlear.com.au

Explication des symboles

Les symboles suivants seront utilisés dans ce document.
Veuillez vous référer à la liste ci-dessous pour leur explication :

	« Se reporter à la notice d'utilisation » ou « Instructions d'utilisation »		Bluetooth® Smart
	« Attention » ou « Attention, se reporter aux documents joints »		Fabricant
	Signal sonore		Numéro de pièce
	Marquage CE		Date de fabrication
	Risque d'interférence		Sur ordonnance
	N° de lot		Limites de température
	Numéro de série		Limite d'humidité
	Se reporter aux instructions et/ou à la brochure Remarque : le symbole est bleu		Matériel recyclable
	Compatible ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Mise au rebut séparée d'appareils électroniques
	Compatible avec iPod, iPhone, iPad		Ne pas réutiliser.
<p>Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p>  0413		<p>Nom du produit, marquage CE et symbole ACMA</p>	

Utilisation du processeur

Les boutons de votre processeur vous permettent de régler le volume, de sélectionner des programmes que vous avez préprogrammés et d'activer/désactiver la communication sans fil. Vous pouvez choisir d'activer les témoins sonores et visuels pour être averti de tout changement des réglages et de l'état du processeur.

Votre processeur est programmé pour être utilisé à gauche ou à droite. Votre audioprothésiste aura marqué votre/vos processeur(s) d'un indicateur G ou D. Si vous êtes un utilisateur bilatéral, toute modification que vous apportez à un appareil est automatiquement appliquée au deuxième.

Marche/Arrêt *Voir illustration* **2**

- 1 **2** Allumez votre processeur en connectant le module batterie.
- 3 Éteignez votre processeur en déconnectant la batterie.

Après avoir été éteint et rallumé, votre processeur revient au réglage par défaut (programme 1).

Témoin d'état *Voir illustration* **3**

Votre processeur est équipé de témoins sonores et visuels. Pour une vue d'ensemble des témoins sonores et visuels, reportez-vous au tableau figurant au dos de cette section.

Votre audioprothésiste peut désactiver les témoins sonores et/ou visuels si vous préférez.

Changement de programme

Voir illustration **4**

Avec votre audioprothésiste, vous pouvez enregistrer un maximum de quatre programmes préprogrammés pour votre processeur :

Programme 1 : _____

Programme 2 : _____

Programme 3 : _____

Programme 4 : _____

Ces programmes conviennent pour différents environnements sonores. Demandez à votre audioprothésiste de configurer ces programmes spécifiques.

Pour passer d'un programme à l'autre, appuyez sur le bouton du haut du processeur et maintenez-le enfoncé. S'ils sont activés, des témoins sonores et visuels vous indiquent le programme que vous utilisez :

- Programme 1 :** 1 bip et 1 clignotement
- Programme 2 :** 2 bips et 2 clignotements
- Programme 3 :** 3 bips et 3 clignotements
- Programme 4 :** 4 bips et 4 clignotements

Réglage du volume

Voir illustration **5**

- 1 Enfoncez et relâchez le bouton du haut pour augmenter le volume.
- 2 Enfoncez et relâchez le bouton du bas pour diminuer le volume.

Vous pouvez régler le niveau de volume à l'aide de la Cochlear Baha Remote Control (télécommande), du Cochlear Wireless Phone Clip (kit mains libres) (équipement en option) ou d'un iPhone, iPad ou iPod touch (voir la section « Made for iPhone »).

Accessoires sans fil

Vous pouvez utiliser les accessoires sans fil Cochlear pour améliorer votre expérience d'écoute. Demandez à votre audioprothésiste plus d'informations sur les options, ou rendez-vous sur www.cochlear.com.

Pour activer la fonction sans fil, appuyez sur le bouton du bas et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez une mélodie.

Voir illustration **6**

Pour désactiver la fonction sans fil, appuyez sur le bouton supérieur et maintenez-le enfoncé. Le processeur revient au programme précédent.

Mode Avion *Voir illustration* **8**

Lorsque vous embarquez à bord d'un avion, vous devez désactiver la fonction sans fil parce qu'il se peut que les signaux radio ne soient pas transmis durant les vols. Pour désactiver le mode sans fil :

- 1 Éteignez votre processeur en déconnectant la batterie.
- 2 Appuyez sur le bouton du bas et maintenez-le enfoncé tout en connectant la batterie.

Pour désactiver le mode Avion, éteignez puis rallumez le processeur en déconnectant puis en reconnectant la batterie.

Made for iPhone (MFi)

Votre processeur est une aide auditive « Made for iPhone » (MFi). Ceci vous permet de commander votre processeur et d'effectuer une transmission audio sans fil directement depuis un iPhone, un iPad ou un iPod touch. Pour plus de détails sur la compatibilité totale et plus d'informations, rendez-vous sur www.cochlear.com.

Utilisation du téléphone

Voir illustration **7**

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez un Cochlear Wireless Phone Clip (kit mains libres) ou transmettez la conversation sans fil directement depuis votre iPhone. Si vous utilisez un téléphone portable normal, placez le récepteur près du microphone de votre processeur et non près de votre oreille. Veillez à ce que le récepteur n'entre pas en contact avec le processeur car cela peut provoquer du Larsen.

Piles

Il y a deux batteries différentes pour le processeur Baha 5 SuperPower : le module batterie rechargeable standard et le module batterie rechargeable compact. Contactez votre audioprothésiste pour obtenir plus d'informations sur le choix de la batterie.

Autonomie

Les batteries doivent être remplacées comme tout autre appareil électronique. L'autonomie de la batterie varie en fonction des programmes utilisés chaque jour, de l'environnement sonore, de l'utilisation d'accessoires sans fil et de la taille de la batterie.

La durée de vie de la batterie rechargeable est d'au moins 365 cycles de charge. La charge d'une batterie complètement vide prend environ quatre heures.

Avec le temps, la durée de charge des batteries rechargeables peut augmenter. Pour obtenir l'autonomie maximum des batteries rechargeables, rechargez-les toujours avant utilisation.

Lorsque la batterie ne contient plus qu'une heure de charge environ, vous entendez un signal sonore composé de deux séries de quatre bips courts et le témoin visuel clignote. L'amplification peut alors devenir faible. Lorsque la batterie est complètement déchargée, le processeur émet un bip et cesse de fonctionner.

Pour remplacer la batterie :

Retrait de la batterie *Voir illustration* **2**

Tournez le module de batterie pour le retirer du processeur.

Fixation de la batterie *Voir illustration* **2**

Alignez le module de batterie avec la prise du processeur pour adapter les deux parties l'une à l'autre. Tournez le module de batterie comme indiqué pour fixer les deux parties. Le processeur s'allume automatiquement.

Verrouillage/déverrouillage de la batterie (verrouillable)

Voir illustration **9**

- 1 Pour augmenter la sécurité, poussez le verrou à fond vers la gauche à l'aide de l'outil de verrouillage du couvercle de compartiment pile afin de verrouiller le module de batterie.
- 2 Poussez le verrou à fond vers la droite pour déverrouiller le module batterie.

Charge des modules de batterie

Voir illustration 10

- 1 Inclinez le module de batterie rechargeable et insérez-le dans une prise du chargeur de batterie Cochlear Nucleus®.
- 2 Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le connecter.
- 3 Raccordez le chargeur de batterie à l'adaptateur secteur et raccordez ce dernier au réseau.

Entretien de votre chargeur de batterie

Quotidien





Vérifiez que votre chargeur de batterie est propre. Si vous remarquez la présence de poussière ou de saleté :

- 1 Débranchez l'adaptateur secteur et retirez les modules batterie présents.
- 2 Tenez le chargeur de batterie à l'envers et tapotez-le délicatement pour éliminer toute saleté des prises du chargeur de batterie. Vous pouvez également souffler doucement sur les prises du chargeur de batterie pour en éliminer la saleté.
- 3 Essuyez les prises du chargeur de batterie à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Lorsque vous rechargez les batteries, alternez les prises de manière à les user uniformément.

S'il est mouillé

Si le chargeur de batterie est mouillé accidentellement, secouez-le doucement pour éliminer le liquide et laissez-le sécher pendant 24 heures. N'utilisez pas le chargeur de batterie tant qu'il n'est pas sec.

Témoin d'alimentation	Signification
 Vert permanent	Le chargeur de batterie est sous tension.
Ne s'allume pas	L'adaptateur secteur n'est pas branché ou n'est pas sous tension (ou, s'il l'est, n'est pas allumé).
Témoin lumineux du connecteur du chargeur	Signification
 Orange permanent	Le module de batterie est en charge.
 Vert permanent	Le module de batterie est complètement chargé.
 Orange clignotant	Le module de batterie présente un défaut. Réessayez avec un autre connecteur. Remplacez le module de batterie rechargeable.
Ne s'allume pas	Le module de batterie n'est pas correctement positionné, est trop déchargé ou n'est pas sous tension. Vérifiez que le chargeur de batterie est sous tension et reconnectez-le. Si le témoin ne s'allume toujours pas, remplacez le module de batterie.

Utilisation de la baguette de test « Share the Experience »

Voir illustration **12**

Les membres de votre famille et vos amis peuvent « partager l'expérience » de l'audition en conduction osseuse. La baguette de test permet aux autres de simuler l'audition à l'aide du processeur.

Pour utiliser la baguette de test

- 1 Allumez le processeur et fixez le vibreur sur la baguette de test en utilisant la technique préconisée.
- 2 Placez le processeur sur l'oreille. Appuyez la baguette contre l'os du crâne derrière une oreille. Bouchez les deux oreilles et écoutez.

Port d'un Earhook+

Le Earhook+ est utilisé lorsque le processeur est porté sous l'oreille (position UTE). Il est disponible en différentes tailles et couleurs.

Mise en place d'un Earhook+

Voir illustration **13**

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du coude d'oreille avec le pouce pour le détacher du processeur.
- 2 Encliquez le coude d'oreille en position.
- 3 Fixez et réglez l'anneau en silicone de manière que le Earhook+ soit bien maintenu en place.
- 4 Pliez-en délicatement la partie supérieure pour l'adapter à la forme de votre oreille.

Retrait d'un Earhook+

Retirez votre Earhook en le détachant du processeur et retirez l'anneau en silicone.

Port d'un Snugfit

Le Snugfit maintient mieux votre processeur en place qu'un coude d'oreille seul. Il permet aux porteurs d'accéder facilement aux commandes et aux accessoires. Il existe en plusieurs modèles : grand, moyen et protégé (petit).

Fixation d'un Snugfit Voir illustration **14**

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du coude avec le pouce pour le détacher du processeur.
- 2 Mettez votre Snugfit en place.
- 3 Pliez-en délicatement la partie inférieure pour l'adapter à la forme de votre oreille.

Retrait d'un Snugfit

- 4 Retirez votre Snugfit en le détachant du processeur.

Port d'un Mic Lock

Voir illustration **15**

Le Mic Lock aide à maintenir le processeur solidement fixé sur l'oreille.

Pour mettre en place le Mic Lock la première fois

- 1 Enfoncez l'anneau Mic Lock sur le processeur, tube vers l'avant.
- 2 Placez le processeur sur l'oreille et amenez le tube jusqu'au coude.
- 3 Coupez le tube à une longueur qui maintienne le processeur fermement en place sans inconfort. Ne le coupez pas trop court.
- 4 Faites ramollir l'extrémité du tube dans de l'eau chaude et enfoncez-la sur la pointe de votre coude.
- 5 Laissez le tube refroidir avant de le porter.

Mise en place et retrait des caches de processeur

Voir illustration **16**

- 1 Pour le mettre en place, glissez le cache sur le processeur.
- 2 Pour le retirer, écartez le cache du processeur.

Remarque : Snugfit, Mic Lock et caches de processeur sont disponibles comme accessoires. Pour plus d'informations, contactez votre audioprothésiste ou rendez-vous sur www.cochlear.com

Remplacement des protections de microphone

Voir illustration **17**

Remplacez les protections microphone tous les trois mois, lorsqu'elles paraissent sales ou chaque fois que vous remarquez une perte de qualité sonore. Remplacez toujours les deux protections microphone en même temps.

Retrait des protections microphone

- 1 Retirez le capuchon de protection de l'outil de retrait de protection du microphone.
- 2 Insérez la pointe de l'outil au milieu de la protection microphone.
- 3 Tournez l'outil de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4 Soulevez la protection microphone et retirez-la.

Répétez les étapes 2 à 4 pour retirer l'autre protection microphone.

Insertion de protections microphone neuves

Voir illustration **18**

- 1 Retirez l'applicateur de protection microphone de sa pochette.
- 2 Les protections microphone étant placées face au processeur, poussez délicatement l'extrémité fendue de l'applicateur sous le connecteur du câble d'antenne.
- 3 Posez l'applicateur sur le processeur, en alignant les protections microphone avec les microphones.
- 4 Enfoncez les protections microphone à fond dans les orifices des microphones, une à la fois.
- 5 Retirez doucement l'applicateur, en retirant le film protecteur vers le haut depuis l'extrémité du coude d'oreille.

Remplacement du coude d'oreille

Voir illustration **19**

Les coudes d'oreille sont disponibles en trois tailles : grande, moyenne et petite. Le coude d'oreille le plus petit peut être protégé.

- 1 Appuyez fermement sur le dessus du coude d'oreille avec le pouce et détachez-le du processeur
- 2 Encliquez le coude d'oreille en position.

Remarque : Ne retirez votre coude d'oreille qu'en cas de nécessité. Il risque de se détacher s'il est enlevé trop fréquemment.

Montage et remplacement des câbles

Voir illustration **20**

Vous ne devriez avoir à remplacer les câbles que très rarement. L'utilisation de la méthode correcte réduit le risque d'endommagement accidentel du câble et des douilles de câble du processeur et du vibreur.

N'oubliez pas de laisser le vibreur connecté au processeur lorsque vous rangez le processeur dans le boîtier Dry & Store pendant la nuit.

- 1 Maintenez le câble par les poignées et retirez-le franchement de la douille du processeur. Ne le tordez pas.
- 2 Maintenez la base de la fiche et tirez franchement sur le câble.
- 3 Pour fixer un nouveau câble, insérez la fiche du câble dans le vibreur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- 4 Insérez le câble dans la douille de câble du processeur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Entretien général du processeur

Votre processeur Baha est un appareil électronique délicat. Suivez ces directives pour le conserver en bon état de fonctionnement :

- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre processeur et rangez-le à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Si vous ne comptez pas utiliser le processeur pendant un certain temps, retirez la pile. Enlevez votre processeur avant d'appliquer tout baume pour les cheveux, produits anti-moustiques ou tout autre produit analogue.

Eau, sable et saleté *Voir illustration* **11**

Votre processeur résiste à l'eau, au sable et à la poussière. Il n'en reste pas moins un appareil électronique délicat pour lequel les précautions suivantes doivent être prises.

- 1 Si votre processeur est mouillé, séchez-le à l'aide d'un chiffon doux, remplacez les protections de microphone et placez-le pendant 8 heures dans le kit de dessiccation.
- 2 Si du sable ou de la saleté pénètrent dans le processeur, agitez doucement les composants pour l'éliminer et remplacez les protections microphone.

Avertissements

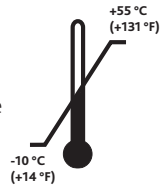
Conseils généraux

Un processeur Baha ne permet pas de rétablir une audition normale ni d'empêcher ou de soigner une perte auditive due à des troubles physiques.









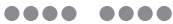


















- Une utilisation irrégulière du processeur ne permet pas à l'utilisateur d'en tirer le meilleur bénéfice possible.
- L'utilisation d'un processeur ne représente qu'une part de la réhabilitation auditive et il peut être nécessaire de compléter cette utilisation par une rééducation et un apprentissage de la lecture labiale.
- Le patient est un futur utilisateur de l'appareil.
- La référence du modèle est Processeur Baha 5 SuperPower.

Avertissements

- Le processeur Baha est un appareil numérique, électrique et médical destiné à un usage précis. En tant que tel, l'utilisateur doit en prendre soin à chaque instant.
- Le processeur n'est pas étanche !
- Ne le portez jamais en prenant un bain ou une douche (ou sous une pluie battante) !
- N'exposez pas le processeur à une chaleur excessive. Il a été conçu pour fonctionner entre +5 °C (+41 °F) et +40 °C (+104 °F). Le processeur ne doit jamais être exposé à des températures inférieures à -10 °C (+14 °F) ou supérieures à +55 °C (+131 °F). Contient de petites pièces pouvant entraîner un danger de suffocation.
- Il convient de ne pas utiliser ce produit dans des environnements inflammables et/ou explosifs.
- Le processeur et ses équipements ne doivent jamais être amenés dans une pièce abritant une machine IRM, sous peine d'endommager le processeur ou la machine IRM.
- Le processeur doit être retiré avant l'entrée dans un local où se trouve un scanner IRM.
- Avant tout examen par IRM (imagerie par résonance magnétique), reportez-vous à la carte de référence IRM fournie dans la documentation.
- Des équipements de communication portables et par RF (radiofréquence) peuvent nuire aux performances de votre processeur.
- Le processeur peut être utilisé dans les environnements électromagnétiques tout public tels qu'on peut les trouver dans les centres commerciaux ou les hôpitaux. Il peut être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radiofréquences sont contrôlées.
- Des interférences peuvent se produire à proximité d'appareils portant le symbole ci-contre.
- Respectez les réglementations locales pour le recyclage des piles et des composants électroniques.



- Jetez votre appareil comme déchet électronique conformément aux réglementations locales.
- Lorsque la fonction sans fil est activée, le processeur utilise des transmissions à faible puissance codées numériquement pour communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que ce soit improbable, les dispositifs électroniques situés à proximité peuvent être perturbés. Si c'est le cas, éloignez le processeur du dispositif électronique concerné.
- Lors de l'utilisation de la fonction sans fil, si le processeur est perturbé par des interférences électromagnétiques, s'éloigner de la source de ces interférences.
- Veillez à désactiver la fonction sans fil avant d'embarquer dans un avion.
- Désactivez la fonction sans fil en utilisant le mode Avion dans les endroits où l'émission de fréquences radio est interdite.
- Les appareils Cochlear Baha sans fil sont équipés d'un émetteur RF fonctionnant dans la plage comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz.
- Pour exploiter la fonction sans fil, n'utilisez que les accessoires sans fil de Cochlear. Pour de plus amples informations sur l'appariement, reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'accessoire sans fil Cochlear concerné.
- Il est interdit de modifier cet appareil.
- Les patients et les personnes responsables doivent être avertis du fait que l'utilisation prolongée de câbles longs sans surveillance peut présenter un risque de strangulation.
- Ne pas laisser votre processeur ou ses éléments s'enchevêtrer dans des bijoux (par ex. coude et boucles d'oreille) ou des machines.
- Ne pas fixer ni porter un boîtier de piles sous des couches de vêtements en contact direct avec la peau (par ex. en poche ou sous la veste d'un enfant).
- Veiller à ce que tous les câbles utilisés par un enfant soient fermement fixés sous leurs vêtements.
- Ne pas utiliser de kit de déshumidification contenant une lampe à ultraviolets C (UVC)
- L'outil de retrait de la protection microphone est un objet pointu. Son utilisation par des enfants n'est pas recommandée.
- L'outil et la broche de pose du coude protégé sont des objets pointus. Leur utilisation par des enfants n'est pas recommandée.
- N'utiliser que des batteries rechargeables et des chargeurs de batterie fournis ou recommandés par Cochlear. L'utilisation d'autres batteries ou chargeurs de batterie peut provoquer des dommages ou des blessures.
- Charger les batteries rechargeables avant utilisation.
- Les enfants ne doivent être autorisés à remplacer les piles que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas toucher les contacts du chargeur de batterie et ne pas laisser des enfants utiliser le chargeur de batterie sans la surveillance d'un adulte.
- Ne pas mettre les batteries en court-circuit (par exemple ne pas laisser les bornes des batteries entrer en contact les unes avec les autres, ne pas mettre les batteries en poche sans protection, etc.).
- Entreposer les batteries non utilisées dans leur emballage d'origine, dans un endroit propre et sec. Lorsque le processeur n'est pas utilisé, retirer les batteries et les ranger séparément dans un endroit propre et sec. En cas de salissures, nettoyez les batteries avec un chiffon propre et sec.
- L'autonomie de la batterie est le temps pendant lequel un appareil fonctionne avant que les batteries rechargeables doivent être rechargées.
- Un cycle de charge de la batterie correspond à une charge et une décharge complètes de la batterie rechargeable.
- La durée de vie de la batterie est le nombre total de cycles de charge d'une batterie rechargeable possibles avant que son autonomie ne baisse à 80 % de sa capacité de charge complète d'origine.
- N'utiliser que des vibrateurs Baha 5 SuperPower. Ne raccorder le processeur à aucun autre type d'équipement de stimulation Cochlear tels que les antennes d'implant cochléaire.

Fonctions et témoins sonores/visuels			
Fonction	Sur l'appareil	Signal sonore	Témoin visuel
Allumer	Connecter la batterie	 10 bips	 Allumé pendant 10 secondes
Éteindre	Déconnecter la batterie	Aucun	Aucun
Changer de programme	Appuyer sur le bouton du haut et le maintenir enfoncé	  1 bip pour le Programme 1 2 bips pour le Programme 2, etc.	  1 clignotement pour le Programme 1 2 clignotements pour le Programme 2, etc.
Réglage du volume	Enfoncer et relâcher le bouton du haut/du bas pour augmenter/diminuer le volume.	 1 bip indique une augmentation/diminution du volume	 1 clignotement indique une augmentation/diminution du volume
Témoin de batterie faible		 4 bips 2 fois	 Clignotements rapides
Utilisation d'un accessoire sans fil Cochlear ou MFi			
Réglage du volume	Avec la Cochlear Baha Remote Control (télécommande), le Cochlear Wireless Phone Clip (kit mains libres) ou un iPhone	 1 bip indique une augmentation/diminution du volume	 1 clignotement bref indique une augmentation/diminution du volume
Limite de volume atteinte		 1 bip long	 1 clignotement long
Activation de la fonction sans fil	Appuyer sur le bouton du bas et le maintenir enfoncé	 5 bips (mélodie en échelle croissante)	 1 clignotement long, suivi de 1, 2 ou 3 clignotements brefs
Désactivation de la fonction sans fil	Appuyer sur le bouton du haut et le maintenir enfoncé	  1 bip pour le Programme 1 2 bips pour le Programme 2, etc.	  1, 2 ou 3 clignotements brefs
Confirmation d'appariement		 6 bips suivis d'une tonalité secondaire (mélodie en échelle croissante)	Aucun
Passage d'un accessoire sans fil à un autre	Pression prolongée sur le bouton du bas	 5 bips (mélodie en échelle croissante)	 Clignotement long, suivi d'un clignotement bref
Activation du mode Avion	Insérer la batterie et maintenir le bouton du bas enfoncé	 10 x deux bips	 4 x deux clignotements
Désactivation du microphone	Bouton de mise en sourdine sur l'accessoire sans fil, ou à l'aide d'un iPhone	 1 bip long	 1 clignotement long

Remarque : il est possible que votre audioprothésiste ait désactivé certains signaux sonores et/ou visuels, voire tous.

Les désignations des types de processeur pour les modèles inclus dans le présent manuel de l'utilisateur sont les suivantes :

FCC ID : QZ3BAHA5SUP, IC : 8039C-BAHA5SUP, modèle IC : Baha®5 SUP.

Déclaration :

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Remarque : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des émissions radio ou de télévision, ce qui peut être détecté en éteignant puis en rallumant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.
- Tout changement apporté à cet équipement est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Usage prévu

Le processeur Cochlear™ Baha® 5 SuperPower utilise la conduction osseuse pour transmettre les sons à la cochlée (oreille interne). Il est indiqué pour les personnes atteintes de surdité de transmission, de surdité mixte et de cophose unilatérale (SSD). Il est également indiqué pour les appareillages bilatéraux et les enfants. Plage d'indications jusqu'à 65 dB SNHL. Le système Baha se compose d'un processeur et d'un petit implant Titane placé dans

l'épaisseur de l'os temporal derrière l'oreille. Cet implant Titane s'intègre totalement dans l'os crânien sous l'effet d'un processus appelé ostéo-intégration. Ceci permet une conduction directe du son vers la cochlée via l'os crânien, ce qui améliore les performances auditives. Le processeur peut être utilisé avec le bandeau souple Baha.

La pose est effectuée à l'hôpital, par un audioprothésiste, ou, dans certains pays, par un fournisseur de prothèses auditives.

Liste de pays :

Tous les produits ne sont pas disponibles sur tous les marchés. La disponibilité des produits est soumise à l'approbation des autorités de réglementation des différents marchés.

Les produits sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Dans l'UE : l'appareil est conforme aux exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE (R&TTE). La déclaration de conformité peut être consultée sur www.cochlear.com.
- Autres exigences réglementaires internationales applicables dans les pays en dehors de l'UE et des États-Unis. Se reporter aux exigences nationales pour ces régions.
- Au Canada, le processeur est certifié sous le numéro suivant : IC : 8039C-BAHA5SUP et modèle n° : Modèle IC : Baha®5 SUP.
- Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'équipement comprend un émetteur RF



Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Soundprozessor. Sie können den hochmodernen Cochlear Knochenleitungssoundprozessor mit hochwertiger Signalverarbeitung und Wireless-Technologie in Betrieb nehmen.

Diese Anleitung enthält viele Tipps und Hinweise, wie Sie Ihren Baha Soundprozessor optimal verwenden und pflegen. Lesen Sie sie und halten Sie sie immer griffbereit – so können Sie Ihren Baha Soundprozessor optimal nutzen.

Das Gerät im Überblick

Siehe Abbildung **1**

1. Soundprozessoreinheit
2. Wandlereinheit
3. Kabel
4. Mikrofone
5. Akkumodul
6. Ohrhaken
7. Kunststoff-Schnappkupplung
8. Tasten
9. Visuelle Anzeige

Hinweis zu den Abbildungen: Die Abbildungen auf den Umschlagseiten entsprechen den für dieses Soundprozessormodell spezifischen Angaben. Achten Sie beim Lesen bitte auf die entsprechende Abbildung. Die Abbildungen sind nicht maßstabsgetreu.

Einleitung

Für eine optimale Hörqualität wird Ihr Hörgeräteakustiker oder Audiologe den Soundprozessor individuell an Ihre Bedürfnisse anpassen. Selbstverständlich können Sie mit Ihrem Audiologen oder Akustiker alle Fragen oder Probleme besprechen, die Ihr Gehör oder den Gebrauch des Systems betreffen.

Garantie

Die Garantie deckt keine Defekte oder Schäden ab, die durch den Einsatz dieses Gerätes mit Soundprozessoren oder Implantaten entstehen, die nicht von Cochlear stammen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Garantiekarte (Cochlear Baha globale eingeschränkte Garantie) und dem Beiblatt zur Garantiekarte.

Wenden Sie sich an unseren Kundenservice

Wir wollen unseren Kunden stets die besten Produkte und Dienstleistungen anbieten. Wir sind sehr an Ihrer Meinung und Ihren Erfahrungen mit unseren Produkten und Dienstleistungen interessiert. Wenn sie uns etwas mitteilen möchten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice:

Kundenservice – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Gebührenfrei (Nordamerika) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
E-Mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426
E-Mail: info@cochlear.co.uk

Kundenservice – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia






















Gebührenfrei (Australien) 1800 620 929
Gebührenfrei (Neuseeland) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
oder gebührenfreies Fax: 1800 005 215
E-Mail: customerservice@cochlear.com.au

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in diesem Dokument verwendet.

Informationen hierzu finden Sie in den folgenden Erklärungen.

	Siehe Bedienungsanleitung		Bluetooth® Smart
	„Achtung“ oder „Achtung, siehe Begleitdokumente“		Hersteller
	Akustisches Signal		Katalognummer
	CE-Zeichen		Herstellungsdatum
	Gefahr von Störungen	Rx Only	Verschreibungspflichtig
	Chargencode		Zulässiger Temperaturbereich
	Seriennummer		Zulässiger Bereich der relativen Luftfeuchtigkeit
	Siehe Bedienungsanleitung Hinweis: Das Symbol ist blau.		Recyclingfähiges Material
	ACMA(Australian Communications and Media Authority)-konform		Elektronische Geräte müssen gesondert entsorgt werden.
	Made for iPod®, iPhone®, iPad®		Nur einmal verwenden.
<p>Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p>   <p>0413</p>		<p>Produktbezeichnung, CE-Zeichen und ACMA-Zeichen</p>	

Verwenden Ihres Soundprozessors

Mit den Tasten Ihres Soundprozessors können Sie die Lautstärke einstellen, zwischen den voreingestellten Programmen umschalten und die Wireless-Audioübertragung aktivieren und deaktivieren. Sie können wählen, ob Sie durch akustische oder visuelle Statusanzeigen bei Änderungen der Einstellungen und des Soundprozessor-Status informiert werden wollen.

Ihr Soundprozessor ist speziell für die Verwendung an Ihrer linken oder rechten Kopfseite eingestellt. Der Audiologe oder Akustiker hat Ihre Soundprozessoren mit L oder R gekennzeichnet. Wenn Sie beidseitig versorgt sind, werden die Änderungen der Einstellungen an einem Gerät automatisch auch auf dem zweiten Gerät wirksam.

Ein/aus *Siehe Abbildung* **2**

- 1 **2** Schalten Sie den Soundprozessor ein, indem Sie das Akkumodul anschließen.
- 3 Schalten Sie den Soundprozessor aus, indem Sie das Akkumodul abnehmen.

Wird Ihr Soundprozessor aus- und wieder eingeschaltet, stellt er sich auf die Standardeinstellung und Programm 1 zurück.

Statusanzeige *Siehe Abbildung* **3**

Akustische und visuelle Statusanzeigen informieren Sie über den aktuellen Status des Soundprozessors. Eine Übersicht finden Sie in der Tabelle auf der folgenden Seite.

Ihr Audiologe oder Akustiker kann diese akustischen und/oder visuellen Signale deaktivieren, wenn Sie das wünschen.

Programmwechsel *Siehe Abbildung* **4**

Der Audiologe oder Akustiker erstellt in Abstimmung mit Ihnen bis zu vier verschiedene Programme für Ihren Baha Soundprozessor.

Programm 1: _____

Programm 2: _____

Programm 3: _____

Programm 4: _____

Diese Programme eignen sich für unterschiedliche Hörumgebungen. Bitten Sie Ihren Audiologen oder Akustiker, Ihre individuellen Programme hier einzutragen.

Zum Umschalten zwischen den Programmen halten Sie die obere Taste an Ihrem Soundprozessor gedrückt. Je nach Aktivierung zeigen Ihnen akustische und/oder visuelle Statusanzeigen an, welches Programm Sie eingeschaltet haben:

- Programm 1:** 1 Signalton/Blinksignal
Programm 2: 2 Signaltöne/Blinksignale
Programm 3: 3 Signaltöne/Blinksignale
Programm 4: 4 Signaltöne/Blinksignale

Einstellen der Lautstärke

Siehe Abbildung **5**

- 1 Drücken Sie kurz die obere Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 2 Drücken Sie kurz die untere Taste, um die Lautstärke zu verringern.

Sie können die Lautstärke auch mit der optionalen Cochlear Baha Remote Control (Fernbedienung), dem Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) oder einem iPhone, iPad oder iPod touch (siehe Abschnitt „Made for iPhone“) einstellen.

Wireless-Zubehör

Sie können das Cochlear Wireless-Zubehör verwenden und damit Ihre Hörqualität verbessern. Fragen Sie dazu Ihren Audiologen oder Akustiker oder rufen Sie www.cochlear.com auf.

Zum Aktivieren der Wireless-Audioübertragung halten Sie die untere Taste des Soundprozessors gedrückt, bis Sie eine Tonfolge hören. *Siehe Abbildung* **6**

Zum Beenden der Wireless-Audioübertragung drücken Sie die obere Taste lange. Dadurch wird im Soundprozessor wieder das davor genutzte Programm aktiviert.

Flugmodus *Siehe Abbildung* **8**

Vor Antritt eines Fluges muss die Wireless-

Funktion deaktiviert werden, da Funksignale während des Fluges nicht übertragen werden dürfen. So schalten Sie den Wireless-Betrieb aus:

- 1 Schalten Sie den Soundprozessor durch Abnehmen des Akkumoduls aus.
- 2 Halten Sie die untere Taste gedrückt und schließen Sie gleichzeitig das Akkumodul wieder an.

Zum Deaktivieren des Flugmodus schalten Sie den Soundprozessor aus und wieder an, indem Sie das Akkumodul abnehmen und wieder anschließen.

„Made for iPhone“ MFi

Der Soundprozessor ist für die Verbindung mit iPhones geeignet („Made for iPhone“ – MFi). Dies ermöglicht das Bedienen des Soundprozessors und die direkte Audioübertragung von einem iPhone®, iPad® oder iPod touch® aus. Alle Informationen zur Kompatibilität und mehr finden Sie auf www.cochlear.com

Telefonieren *Siehe Abbildung 7*

Für die beste Hörqualität verwenden Sie einen Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) oder übertragen das Gespräch direkt von Ihrem iPhone. Zum Telefonieren mit einem normalen Telefon halten Sie den Hörer am besten dicht an das Mikrofon Ihres Soundprozessors – und nicht an Ihr Ohr. Um Rückkopplungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass der Telefonhörer den Soundprozessor nicht berührt.

Akkumodule

Für den Baha 5 SuperPower Soundprozessor gibt es zwei unterschiedliche Akkumodule: das Standard-Akkumodul und das Kompakt-Akkumodul. Ihr Audiologe oder Akustiker kann Ihnen dazu genauere Informationen geben.

Laufzeiten der Akkumodule

Wie bei jedem anderen elektronischen Gerät werden die Akkumodule bei Bedarf gewechselt. Die Akkulaufzeit hängt von den täglich benutzten Programmen, dem Umgebungsgeräuschpegel, dem Einsatz der Wireless-Geräte und der Akkumodulgröße ab.

Die Akku-Lebensdauer beträgt mindestens 365 Ladezyklen. Das Laden eines vollständig entladenen Akkus dauert etwa vier Stunden.

Bei älteren Akkumodulen kann das vollständige Wiederaufladen etwas länger dauern als bei neuen Akkumodulen. Die längste Laufzeit der Akkumodule erreichen Sie, wenn Sie sie direkt vor der Verwendung aufladen.

Wenn nur noch eine Stunde Akkuleistung verbleibt, hören Sie ein akustisches Signal mit zweimal vier kurzen Signaltönen; die visuelle Anzeige blinkt mehrfach. Zu diesem Zeitpunkt bemerken Sie eventuell bereits ein Nachlassen der Lautstärke. Direkt bevor das Akkumodul vollständig leer ist, erklingt ein Signalton und der Soundprozessor schaltet sich ab.

Akkumodul wechseln

Akkumodul abnehmen *Siehe Abbildung 2*

Drehen Sie das Akkumodul in die dargestellte Richtung, um es vom Soundprozessor zu trennen.

Akkumodul anschließen *Siehe Abbildung 2*

Setzen Sie das Akkumodul leicht verdreht in den Bajonettanschluss des Soundprozessors. Drehen Sie das Akkumodul in die dargestellte Richtung, um es fest mit dem Soundprozessor zu verbinden. Der Soundprozessor schaltet sich dann automatisch ein.

Akkumodul sichern und entriegeln (Kindersicherung)

Siehe Abbildung 9

- 1 Um den Soundprozessor vor unerwünschtem Lösen des Akkumoduls zu schützen, können Sie die Verbindung verriegeln. Schieben Sie den Verriegelungshebel mit dem Verriegelungswerkzeug bis zum Anschlag nach links, um das Akkumodul zu verriegeln.
- 2 Zum Entriegeln des Akkumoduls schieben Sie den Hebel ganz nach rechts.

Aufladen der Akkumodule

Siehe Abbildung 10

- 1 Setzen Sie das Akkumodul in einen Ladeanschluss des Cochlear™ Nucleus® Battery Charger (Cochlear™ Nucleus® Akkumodul-Ladegerät).

- 2 Drehen Sie das Akkumodul im Uhrzeigersinn, um es mit dem Ladeanschluss zu verbinden.
- 3 Schließen Sie das Akkumodul-Ladegerät über das Netzteil an eine Steckdose an.

Pflege des Akkumodul-Ladegeräts

Tägliche Pflege

Prüfen Sie, ob das Akkumodul-Ladegerät sauber ist. Wenn Sie Verunreinigungen oder Staub feststellen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie im Gerät befindliche Akkumodule.
- 2 Halten Sie das Akkumodul-Ladegerät umgedreht fest, und klopfen Sie vorsichtig, um Schmutz aus den Ladeanschlüssen zu





entfernen. Die Verunreinigungen lassen sich möglicherweise auch durch Ausblasen aus den Ladeanschlüssen des Akkumodul-Ladegeräts entfernen.

- 3 Wischen Sie die Ladeanschlüsse des Akkumodul-Ladegeräts mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Setzen Sie Akkumodule zum Wiederaufladen abwechselnd in unterschiedliche Ladeanschlüsse, damit diese gleichmäßig abgenutzt werden.

Wenn das Akkumodul-Ladegerät feucht ist

Wenn Flüssigkeit auf das Akkumodul-Ladegerät gelangt ist, schütteln Sie sie heraus und lassen das Gerät 24 Stunden lang trocknen. Verwenden Sie das Akkumodul-Ladegerät erst wieder, wenn es trocken ist.

Betriebsanzeige	Bedeutung
 Dauerhaft grün	Das Akkumodul-Ladegerät ist an die Stromversorgung angeschlossen.
Leuchtet nicht	Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder es kommt kein Strom an der Steckdose an.
Ladeanzeige	Bedeutung
 Dauerhaft orange	Das Akkumodul wird geladen.
 Dauerhaft grün	Das Akkumodul ist vollständig geladen.
 Orangefarbenes Blinken	Es gibt ein Problem mit dem Akkumodul. Probieren Sie einen anderen Anschluss. Verwenden Sie ein anderes Akkumodul.
Leuchtet nicht	Das Akkumodul ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt, tief entladen oder es liegt keine Spannung an. Überprüfen Sie, ob das Akkumodul-Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Schließen Sie gegebenenfalls das Ladegerät an die Stromversorgung an. Leuchtet die LED auch dann noch nicht auf, tauschen Sie das Akkumodul aus.

Teilen Sie Ihr Hörerlebnis

Siehe Abbildung **12**

Familienangehörige und Freunde können mit dem Teststab das Hören über Knochenleitung direkt erleben. Der Teststab lässt auch andere Personen nachempfinden, wie man über den Baha Soundprozessor hört.

Verwendung des Teststabs

- 1 Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein und lassen Sie die Wandlereinheit mittels Kipptechnik auf dem Teststab einrasten.
- 2 Setzen Sie die Soundprozessoreinheit hinter das Ohr. Halten Sie den Teststab hinter dem Ohr an den Schädelknochen. Halten Sie sich beide Ohren zu und lauschen Sie.

Einen Ohrhaken+ tragen

Der Ohrhaken+ kommt zum Einsatz, wenn der Soundprozessor unter dem Ohr (UdO) getragen wird. Er ist in verschiedenen Größen und Farben verfügbar.

Ohrhaken+ anbringen Siehe Abbildung **13**

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken, um ihn vom Soundprozessor zu lösen.
- 2 Lassen Sie den Ohrhaken+ einrasten.
- 3 Schieben Sie den Silikonring auf und passen Sie ihn so an, dass der Ohrhaken+ fest verankert ist.
- 4 Passen Sie den oberen Teil durch vorsichtiges Biegen der Form Ihres Ohres an.

Den Ohrhaken+ abnehmen

Nehmen Sie den Ohrhaken+ ab, indem Sie ihn vom Soundprozessor lösen und den Silikonring abnehmen.

Einen Snugfit tragen

Der Snugfit hält Ihren Soundprozessor sicherer hinter dem Ohr als ein normaler Ohrhaken. Er ermöglicht Betreuungspersonen problemlos Zugang zu den Bedienelementen und auf das Zubehör und ist in großer und mittelgroßer Ausführung erhältlich sowie in einer kleinen kindergesicherten Größe.

Einen Snugfit anbringen Siehe Abbildung **14**

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken, um ihn vom Soundprozessor zu lösen.
- 2 Lassen Sie den Snugfit einrasten.
- 3 Passen Sie den unteren Teil durch vorsichtiges Biegen der Form Ihres Ohres an.

Einen Snugfit abnehmen

- 4 Entfernen Sie den Snugfit, indem Sie ihn aus seiner Arretierung am Soundprozessor lösen.

Einen Mic Lock tragen

Siehe Abbildung **15**

Der Mic Lock unterstützt den sicheren Halt des Soundprozessors am Ohr.

So bringen Sie den Mic Lock erstmalig an.

- 1 Schieben Sie den Mic-Lock-Ring so auf den Soundprozessor, dass der Schlauch nach vorn und unten zeigt.
- 2 Setzen Sie den Soundprozessor auf. Halten Sie den Schlauch an den Ohrhaken.
- 3 Kürzen Sie den Schlauch so, dass der Soundprozessor sicher gehalten wird, aber kein Druckgefühl entsteht. Kürzen Sie den Schlauch dabei nicht zu stark.
- 4 Machen Sie das Ende des Schlauchs in warmem Wasser weich und schieben Sie es auf die Spitze des Ohrhakens.
- 5 Lassen Sie den Schlauch abkühlen, bevor Sie den Soundprozessor aufsetzen.

Schmuckblenden auf den Soundprozessor setzen und wieder abnehmen

Siehe Abbildung **16**

- 1 Zum Anbringen schieben Sie die Schmuckblende auf den Soundprozessor.
- 2 Zum Abnehmen ziehen Sie die Schmuckblende vom Soundprozessor ab.

Hinweis: Snugfit, Mic Lock und Soundprozessor-Schmuckblenden sind als Zubehör erhältlich. Ihr Audiologe oder Akustiker kann Ihnen dazu genauere Informationen geben. Sie können auch www.cochlear.com aufrufen.

Mikrofonschutz-Elemente erneuern

Siehe Abbildung **17**

Erneuern Sie die Mikrofonschutz-Elemente alle drei Monate – bei sichtbarer Verunreinigung oder nachlassender Klangqualität früher. Erneuern Sie immer beide Mikrofonschutz-Elemente gleichzeitig.

Mikrofonschutz-Elemente entfernen

- 1 Nehmen Sie vom Entnahmewerkzeug zum Entfernen der Mikrofonschutz-Elemente die Schutzkappe ab.
- 2 Drücken Sie die Spitze des Entnahmewerkzeugs in die Mitte des Mikrofonschutz-Elements.
- 3 Drehen Sie das Werkzeug 90° im Uhrzeigersinn.
- 4 Entnehmen Sie das Mikrofonschutz-Element und entsorgen Sie es.

Wiederholen Sie zum Entfernen des anderen Mikrofonschutz-Elements die Schritte 2 bis 4.

Neue Mikrofonschutz-Elemente einsetzen

Siehe Abbildung **18**

- 1 Entnehmen Sie den Applikator für die Mikrofonschutz-Elemente aus seiner Hülle.
- 2 Die Mikrofonschutz-Elemente müssen in Richtung des Soundprozessors zeigen. Führen Sie dann das geschlitzte Ende des Applikators mit sanftem Druck unter den Stecker des Wandlerkabels.
- 3 Legen Sie den Applikator über den Soundprozessor und richten Sie dabei die Mikrofonschutz-Elemente an den Mikrofonen aus.
- 4 Drücken Sie die Mikrofonschutz-Elemente nacheinander komplett in die Mikrofonöffnungen.
- 5 Entfernen Sie den Applikator, indem Sie ihn vorsichtig vom Ende des Ohrhakens her abziehen.

Ohrhaken wechseln *Siehe Abbildung* **19**

Ohrhaken sind in einer großen, mittelgroßen und kleinen Ausführung lieferbar. Der kleinste Ohrhaken kann gegen ungewolltes Lösen gesichert werden.

- 1 Drücken Sie mit dem Daumen fest oben auf den Ohrhaken, um ihn vom Soundprozessor zu lösen.

- 2 Lassen Sie den Ohrhaken einrasten.

Hinweis: Nehmen Sie den Ohrhaken nur ab, wenn es nötig ist. Wird er zu oft abgenommen, besteht die Gefahr, dass er danach nicht mehr fest sitzt.

Zusammenstecken und Austausch des Kabels

Siehe Abbildung **20**

Der Austausch des Kabels sollte nur selten erforderlich sein. Wenn Sie dabei richtig vorgehen, verringert sich das Risiko der versehentlichen Beschädigung des Kabels und der Kabelanschlüsse in der Soundprozessoreinheit und dem Wandlerelement.

Lassen Sie die Wandlereinheit angeschlossen, wenn Sie den Soundprozessor über Nacht in die Trocken- und Aufbewahrungsbox legen.

- 1 Fassen Sie das Kabel an den Griffstücken an und ziehen Sie es kräftig gerade aus der Buchse der Soundprozessoreinheit heraus. Verdrehen Sie es nicht.
- 2 Halten Sie den Körper des Steckers fest und ziehen Sie kräftig daran.
- 3 Zum Anschließen eines neuen Kabels schieben Sie den Stecker in die Wandlereinheit, bis er einrastet.
- 4 Schieben Sie den Stecker des neuen Sendespulenkabels in die Soundprozessoreinheit, bis er einrastet.

Allgemeine Pflege des Soundprozessors

Ihr Baha Soundprozessor ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

- Schalten Sie den Soundprozessor bei Nichtbenutzung aus, und lagern Sie ihn vor Staub und Schmutz geschützt.

- Wenn Sie Ihren Soundprozessor über einen längeren Zeitraum nicht tragen, nehmen Sie das Akkumodul ab. Nehmen Sie Ihren Soundprozessor ab, bevor Sie Haarpflegeprodukte, Mückenschutzmittel oder Ähnliches benutzen.

Wasser, Sand und Schmutz

Siehe Abbildung **11**

Ihr Soundprozessor ist vor Wasser, Sand und Staub geschützt. Es handelt sich aber um ein elektronisches Präzisionsgerät. Richten Sie sich deshalb nach den folgenden Empfehlungen.

- 1 Wenn der Soundprozessor nass geworden ist, trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab, wechseln Sie die Mikrofonschutz-Elemente und legen Sie ihn acht Stunden in die Trockenbox.
- 2 Falls Sand oder Schmutz in den Soundprozessor gelangen, schütteln Sie seine Teile kräftig, um die Verunreinigungen zu entfernen. Erneuern Sie die Mikrofonschutz-Elemente.

Warnhinweise

Allgemeine Hinweise

Der Soundprozessor kann das normale Hören nicht ersetzen. Organisch bedingte Hörschäden werden damit weder beseitigt noch gebessert.

- Von einem unregelmäßigen Gebrauch des Soundprozessors wird der Träger nicht optimal profitieren.
- Das Tragen des Soundprozessors stellt nur einen Teil der Therapie bei einer Hörschädigung dar. Im Einzelfall kann eine zusätzliche Hörtherapie oder das Erlernen des Lippenlesens sinnvoll sein.
- Der Soundprozessor ist für die Bedienung durch den Baha-Träger vorgesehen.
- Die Modellbezeichnung ist Baha 5 SuperPower Soundprozessor.

Warnhinweise

- Der Soundprozessor ist ein elektronisches medizinisches Gerät mit digitaler Technik für eine bestimmte Verwendung. Das Gerät ist deshalb vom Träger jederzeit mit der entsprechenden Sorgfalt zu behandeln.

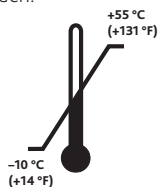
- Der Soundprozessor ist nicht wasserdicht!
- Tragen Sie ihn nicht bei strömendem Regen, in der Badewanne oder unter der Dusche.
- Der Soundprozessor darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.

Er ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen

+5 °C (+41°F) und +40 °C (+104 °F) ausgelegt.

Der Soundprozessor darf niemals Temperaturen unter -10 °C (+14 °F) oder über

+55 °C (+131 °F) ausgesetzt werden.
































- Der Lieferumfang des Soundprozessors enthält Kleinteile, die, wenn sie verschluckt werden, zum Erstickten führen können.
- Der Soundprozessor darf nicht in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen und/oder in explosionsgefährdeten Umgebungen benutzt werden.
- Der Soundprozessor und sein Zubehör dürfen nicht in einen Raum, in dem sich ein Magnetresonanztomograph befindet, gebracht werden, um Beschädigungen des Soundprozessors und des MRT-Systems zu vermeiden.
- Der Soundprozessor muss vor Betreten eines Raumes, in dem sich ein Magnetresonanztomograph befindet, abgenommen werden.
- Falls Sie sich einer Kernspintomographie (MRT) unterziehen müssen, befolgen Sie bitte die Hinweise auf der dem Dokumentenpaket beiliegenden MRT-Karte (MRI Reference Card).
- Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte können die Funktion Ihres Soundprozessors beeinträchtigen.
- Der Soundprozessor eignet sich für die Verwendung in elektromagnetischen Umgebungen mit Netzspannungsversorgung, die einer üblichen gewerblichen Umgebung oder einer Krankenhausumgebung entsprechen, und den damit einhergehenden elektromagnetischen Feldern mit Netzfrequenz. Das Gerät ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung mit eingeschränkten Hochfrequenz-Störungen ausgelegt.

- Im Bereich von Geräten, die das rechts abgebildete Symbol tragen, können Störungen auftreten.
- Entsorgen Sie Batterien und elektronische Geräte gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät als elektronischen Abfall gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen.
- Ist die Wireless-Funktion aktiviert, erfolgt die Kommunikation des Soundprozessors mit anderen Wireless-Geräten über eine digital codierte Übertragung mit geringer Sendeleistung. Obwohl es unwahrscheinlich ist, können elektronische Geräte in der näheren Umgebung gestört werden. Entfernen Sie sich in dem Fall mit dem Soundprozessor vom entsprechenden elektronischen Gerät.
- Wenn die Wireless-Funktion verwendet und der Soundprozessor durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, entfernen Sie sich von der Quelle der Störung.
- Schalten Sie vor einem Flug unbedingt die Wireless-Funktion ab.
- Schalten Sie die Wireless-Funktion aus, indem Sie den Flugmodus überall dort aktivieren, wo Hochfrequenz-Emissionen nicht erlaubt sind.
- Cochlear Baha Wireless-Geräte enthalten einen Hochfrequenz-Sender für den Betrieb im Bereich zwischen 2,4 GHz und 2,48 GHz.
- Verwenden Sie für die Wireless-Funktion nur das Wireless-Zubehör von Cochlear. Weitere Hinweise zum Synchronisieren der Geräte finden Sie im Cochlear Handbuch zum jeweiligen Wireless-Zubehörgerät.
- An dem Gerät dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.
- Eltern und Betreuer werden darauf hingewiesen, dass die Gefahr des Erstickens besteht, wenn lange Kabel ohne Aufsicht verwendet werden.
- Halten Sie den Soundprozessor und seine Teile von Schmuck (beispielsweise Ohrringen und Ohrsteckern) und Maschinen und Werkzeugen aller Art fern.
- Tragen Sie Akkuanordnungen, die am Körper getragen werden, nicht unter der Kleidung und in direktem Kontakt mit der Haut (beispielsweise in einer Hosentasche oder unter dem Unterhemd).
- Sorgen Sie bei Kindern dafür, dass alle Kabel



- dicht am Körper anliegen.
- Verwenden Sie keine Trockenbox mit UV-C-Lampe.
- Das Entnahmewerkzeug zum Entfernen der Mikrofonschutz-Elemente ist scharf. Es sollte nicht von Kindern verwendet werden.
- Das Verriegelungswerkzeug für den verriegelbaren Ohrhaken und der Ohrhaken-Passstift sind scharf. Sie sollten nicht von Kindern verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Akkumodule und Ladegeräte, die von Cochlear geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung anderer Akkumodule oder Ladegeräte besteht die Gefahr von Personen- oder Sachschäden.
- Laden Sie Akkumodule vor der Verwendung auf.
- Kinder dürfen Akkumodule nur unter Aufsicht Erwachsener wechseln.
- Die Kontakte des Akkumodul-Ladegeräts dürfen Sie nicht berühren. Achten Sie darauf, dass Kinder das Akkumodul-Ladegerät nicht ohne Aufsicht Erwachsener verwenden.
- Schließen Sie Akkumodule nicht kurz. Achten Sie darauf, dass ihre Kontakte einander nicht berühren. Legen Sie Batterien nicht lose in Ihre Tasche.
- Lagern Sie nicht verwendete Akkumodule in der Originalverpackung an einem sauberen und trockenen Ort. Wenn der Soundprozessor nicht verwendet wird, nehmen Sie das Akkumodul ab und lagern es getrennt an einem sauberen und trockenen Ort. Wischen Sie die Akkumodule mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie schmutzig sind.
- Die Akkulaufzeit gibt die Dauer an, die ein Gerät läuft, bevor der Akku wieder aufgeladen werden muss.
- Ein Akku-Ladezyklus umfasst das vollständige Auf- und Entladen des Akkus.
- Die Akku-Lebensdauer entspricht der Gesamtzahl der Ladezyklen, bis die Kapazität bei voller Ladung nur noch 80 Prozent seiner ursprünglichen Kapazität beträgt.
- Verwenden Sie nur Baha 5 SuperPower Wandlereinheiten. Schließen Sie den Soundprozessor nicht an andere Stimulationsgeräte an, etwa an Sendespulen für Cochlear-Implantate.

Funktionen und akustische Signale/visuelle Anzeigen			
Funktion	Am Gerät	Akustisches Signal	Visuelle Anzeige
Einschalten	Akkumodul anschließen	 10 Signaltöne	 10 Sekunden Dauerlicht
Ausschalten	Akkumodul abnehmen	Keines	Keines
Programm wechseln	Obere Taste lange drücken	  1 Signaltön für Programm 1 2 Signaltöne für Programm 2 usw.	  1 Blinksignal für Programm 1 2 Blinksignale für Programm 2 usw.
Lautstärke einstellen	Drücken Sie kurz die obere/ untere Taste, um die Lautstärke zu erhöhen/zu verringern.	 1 Signaltön zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.	 1 Blinksignal zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.
Warnhinweis – Akkumodul fast leer		 zweimal 4 Signaltöne	 schnelles Blinken
Beim Verwenden von Cochlear Wireless-Zubehör oder der „Made for iPhone“ Funktion			
Lautstärke einstellen	Mit einer Cochlear Baha Remote Control (Fernbedienung), einem Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) oder mit einem iPhone	 1 Signaltön zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.	 1 kurzes Blinksignal zeigt eine Lautstärkeerhöhung oder -verringern an.
Maximale/minimale Lautstärke erreicht		 1 langer Signaltön	 1 langes Blinksignal
Wireless Audioübertragung aktivieren	Untere Taste lange drücken	 5 Signaltöne (ansteigende Tonfolge)	  1 langes Blinksignal, dann 1, 2 oder 3 kurze Blinksignale
Wireless Audioübertragung deaktivieren	Obere Taste lange drücken	  1 Signaltön für Programm 1 2 Signaltöne für Programm 2 usw.	  1, 2 oder 3 kurze Blinksignale
Bestätigung der Synchronisation		 6 Signaltöne, danach eine Tonfolge (ansteigende Tonhöhe)	Keines
Wechsel zwischen Wireless- Zubehörgeräten	Untere Taste lange drücken	 5 Signaltöne (ansteigende Tonfolge)	  Langes Blinksignal, dann ein kurzes Blinksignal
Flugmodus einschalten	Akkumodul bei gedrückter unterer Taste anschließen	 10 Doppeltöne	 4 doppelte Blinksignale
Stummschalten	Stummschalttaste am Wireless-Zubehörgerät oder mittels iPhone	 1 langer Signaltön	 1 langes Blinksignal

Hinweis: Der Audiologe oder Akustiker hat möglicherweise einzelne oder alle akustische/n oder visuelle/n Signale deaktiviert.

Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Soundprozessoren haben die Typbezeichnungen:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC Modell: Baha®5 SUP.

Erklärung:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der Federal Communications Commission (FCC) Rules (Regeln der US-Zulassungsbehörde für Telekommunikationsgeräte). Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät kann keine schädigenden Störungen verursachen und (2) das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen.

Hinweis: In Tests wurde nachgewiesen, dass es sich bei diesem Gerät um ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend den FCC-Bestimmungen, Teil 15, handelt. Die dort festgelegten Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnumgebungen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Funkenergie und kann Funkenergie abstrahlen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Installation und Verwendung kann es Störungen verursachen, welche die Funkkommunikation behindern. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Störungen kommt. Wenn dieses Gerät Störungen verursacht, die den Radio- oder Fernsehempfang behindern, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Benutzer die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

- Neuaustrichtung oder Umsetzung der Empfangsantenne.
- Erhöhung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Anschließen von Gerät und Empfänger an unterschiedliche Steckdosen.
- Konsultation eines Fachhändlers oder eines erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechnikers.
- Jegliche am Gerät vorgenommenen Veränderungen können dazu führen, dass dem Benutzer die Betriebserlaubnis entzogen wird.

Verwendungszweck:

Der Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Soundprozessor überträgt den Schall über die Knochenleitung zur Cochlea (Innenohr). Er ist für Menschen mit Schallleitungshörverlust, kombiniertem Hörverlust oder einseitiger sensorineuraler Taubheit (SSD) indiziert. Weiterhin ist er für beidseitige Versorgung sowie für Kinder indiziert. Anpassbereich bis 65 dB SNHL. Das System besteht aus dem Soundprozessor und einem kleinen Titanimplantat, das im Schädelknochen hinter

dem Ohr eingesetzt wird. Das Titanimplantat ist durch einen als Osseointegration bezeichneten Prozess fest in den umgebenden Schädelknochen eingewachsen. Dadurch kann der Schall über den Schädelknochen direkt an die Cochlea geleitet werden, was zu besserem Hören führt. Der Soundprozessor kann mit dem Baha Softband getragen werden.

Die Anpassung erfolgt in Kliniken, durch Audiologen oder in manchen Ländern durch Hörgeräteakustiker.

Länderspezifikationen:

Nicht alle Produkte sind auf allen Märkten erhältlich.

Die Verfügbarkeit der Produkte hängt von der behördlichen Zulassung auf den jeweiligen Märkten ab. Die Geräte erfüllen die folgenden gesetzlichen Bestimmungen:

- In der Europäischen Union: Das Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 93/42/EWG des Rates für Medizinprodukte (MDD) und die grundlegenden Anforderungen sowie sonstige geltende Vorschriften der Richtlinie für Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG (RTTE). Die Konformitätserklärung kann unter www.cochlear.com eingesehen werden.
- Weitere anwendbare internationale Rechtsvorschriften in Ländern außerhalb der Europäischen Union und der Vereinigten Staaten entnehmen Sie bitte den in diesen Regionen geltenden örtlichen Bestimmungen.
- In Kanada ist der Soundprozessor unter der folgenden Nummer zugelassen: IC: 8039C-BAHA5SUP und Modellbezeichnung: IC Modell: Baha®5 SUP.
- Dieses Gerät entspricht den RSS-Anforderungen der zuständigen kanadischen Behörde Industry Canada an lizenzfreie Geräte.
- Dieses Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät kann keine schädigenden Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Das Gerät enthält einen Hochfrequenz-Sender.



Welkom

Gefeliciteerd met uw Cochlear™ Baha® 5 SuperPower geluidsprocessor. U kunt nu gebruik maken van Cochlears zeer geavanceerde geluidsprocessor die werkt via beëngleiding en met functionaliteiten zoals geavanceerde signaalverwerking en draadloze technologie.

Deze handleiding geeft u tips en aanbevelingen over het gebruik en het onderhoud van uw Baha geluidsprocessor. Door deze handleiding te lezen en bij de hand te houden voor toekomstige raadplegingen, bent u er zeker van dat u uw Baha geluidsprocessor optimaal benut.

Onderdelen van het apparaat

Zie afbeelding 

1. Processordeel
2. Actuator
3. Snoer
4. Microfoons
5. Batterij
6. Oorhaak
7. Kunststof snapkoppeling
8. Toetsen
9. Visuele indicator

Opmerking bij de afbeeldingen:

De afbeeldingen op de omslag geven informatie die specifiek is voor dit model geluidsprocessor. Raadpleeg tijdens het lezen de bijbehorende afbeelding. De getoonde afbeeldingen zijn niet op ware grootte afgebeeld.

Inleiding

Om de beste prestaties te garanderen, zal uw audioloog de geluidsprocessor afstemmen op uw behoeften. Neem contact op met uw audioloog bij vragen of bezorgdheid betreffende uw gehoor of het gebruik van dit systeem.

Garantie

De garantie geldt niet voor gebreken of schade voortvloeiend uit, in verband met of gerelateerd aan het gebruik van dit product in combinatie met een niet-Cochlear processor en/of een niet-Cochlear implantaat. Zie de "Cochlear Baha Wereldwijde Beperkte Garantiekarta" en de "Bijlage bij de Garantiekarta" voor meer details.

Contact met onze klantendienst

We streven ernaar u de best mogelijke producten en diensten te leveren. Uw mening over en ervaring met onze producten en diensten is dan ook waardevol voor ons. Indien u opmerkingen hebt, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, VS

Gratis (Noord-Amerika) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Verenigd Koninkrijk

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australië

Gratis (Australië) 1800 620 929

Gratis (Nieuw-Zeeland) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352






















of gratis fax 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden in dit document gebruikt.

Hieronder worden deze symbolen toegelicht:

	"Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen" of "Bedieningsinstructies"		Bluetooth® Smart
	"Waarschuwing" of "Waarschuwing: raadpleeg bijbehorende documenten"		Producent
	Hoorbaar signaal		Catalogusnummer
	CE-markering		Productiedatum
	Interferentierisico		Op voorschrift
	Batchcode		Temperatuurbepierking
	Serienummer		Vochtigheidslimieten
	Raadpleeg de instructies/het boekje Opmerking: Het symbool is blauw		Recyclebaar materiaal
	Voldoet aan ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Gescheiden afvalverwerking van elektronisch apparaat
	Geschikt voor iPod, iPhone, iPad		Niet hergebruiken
<p>Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p>  0413		<p>Productnaam, CE-markering en ACMA-symbool</p>	

De geluidsprocessor gebruiken

Via de toetsen op uw geluidsprocessor kunt u het volume aanpassen, een vooraf ingesteld programma kiezen en draadloze streaming in- of uitschakelen. U kunt ervoor kiezen om de hoorbare en zichtbare indicatoren te activeren om u te informeren over wijzigingen in de instellingen en de status van de geluidsprocessor.

Uw geluidsprocessor is geprogrammeerd voor gebruik aan de linkerzijde of aan de rechterzijde van uw hoofd. Uw audioloog heeft uw geluidsprocessor(s) gemarkeerd met een L (links) of R (rechts). Als u aan beide zijden een geluidsprocessor draagt, zullen de wijzigingen die u in de ene geluidsprocessor aanbrengt automatisch worden toegepast op de tweede geluidsprocessor.

Aan/Uit *Zie afbeelding* 2

- 1 2 Schakel uw geluidsprocessor in door de batterijmodule te bevestigen.
- 3 Schakel uw geluidsprocessor uit door de batterij los te koppelen.

Als de geluidsprocessor wordt uitgezet en vervolgens weer wordt aangezet, keert deze terug naar de standaardinstelling (programma 1).

Statusindicator *Zie afbeelding* 3

Uw geluidsprocessor is voorzien van hoorbare en zichtbare indicatoren. Een overzicht van de hoorbare en zichtbare indicatoren vindt u in de tabel achterin dit hoofdstuk.

Uw audioloog kan de hoorbare en/of zichtbare indicatoren uitschakelen, als u dat wenst.

Overschakelen naar een ander programma *Zie afbeelding* 4

Uw audioloog heeft na overleg met u maximaal vier programma's geselecteerd voor uw geluidsprocessor:

Programma 1: _____

Programma 2: _____

Programma 3: _____

Programma 4: _____

Deze programma's zijn geschikt voor verschillende luistersituaties. Vraag uw audioloog de voor u geselecteerde programma's hier in te vullen.

Om naar een ander programma over te schakelen, houdt u de bovenste toets op uw geluidsprocessor ingedrukt. Zodra een programma wordt ingeschakeld, laten hoorbare en zichtbare indicatoren u weten welk programma u gebruikt:

Programma 1: 1 piepje en 1 flits

Programma 2: 2 piepjes en 2 flitsen

Programma 3: 3 piepjes en 3 flitsen

Programma 4: 4 piepjes en 4 flitsen

Het volume aanpassen

Zie afbeelding 5

- 1 Om het volume te verhogen, drukt u kort op de bovenste toets.
- 2 Om het volume te verlagen, drukt u kort op de onderste toets.

U kunt het volume aanpassen met behulp van de optionele Cochlear Baha Remote Control (afstandsbediening), de Cochlear Wireless Phone Clip (telefoonclip) of een iPhone, iPad of iPod touch (zie het hoofdstuk "Geschikt voor iPhone").

Draadloze accessoires

U kunt de draadloze accessoires van Cochlear gebruiken om uw luisterervaring nog verder te verbeteren. Raadpleeg uw audioloog of ga naar www.cochlear.com voor meer informatie over de mogelijkheden die voor u beschikbaar zijn.

Om draadloze audio-streaming te activeren, houdt u de onderste toets ingedrukt totdat er een melodietje klinkt. *Zie afbeelding* 6

Om draadloze audio-streaming te beëindigen, houdt u de bovenste toets ingedrukt. De geluidsprocessor keert terug naar het vorige programma.

Vliegtuigmodus *Zie afbeelding* **8**

Aan boord van een vliegtuig moet de draadloze functionaliteit worden uitgeschakeld, omdat deze het verzenden van radiosignalen tijdens de vlucht kan belemmeren. Om de draadloze functionaliteit uit te schakelen:

- 1** Schakel de geluidsprocessor uit door de batterij los te koppelen.
- 2** Houd de onderste toets ingedrukt en bevestig tegelijkertijd de batterij.

Om de vliegtuigmodus uit te zetten, schakelt u de geluidsprocessor uit en weer in door de batterij los te koppelen en weer te bevestigen.

Geschikt voor iPhone (Made for iPhone of MFi)

Uw geluidsprocessor is een MFi (Made for iPhone)-toestel; dat wil zeggen dat hij gebruikt kan worden in combinatie met een iPhone. Zo kunt u rechtstreeks vanaf een iPhone, iPad of iPod touch uw geluidsprocessor bedienen en audio streamen. Ga voor de volledige compatibiliteitsgegevens en voor meer informatie naar www.cochlear.com.

Een telefoongesprek voeren

Zie afbeelding **7**

Gebruik voor de beste resultaten een Cochlear Wireless Phone Clip (telefoonclip) of stream het gesprek rechtstreeks vanaf uw iPhone. Bij gebruik van een gewone handtelefoon, plaatst u de hoorn dicht bij de microfooningang van uw geluidsprocessor in plaats van bij uw oor. Zorg ervoor dat de hoorn niet in aanraking komt met de geluidsprocessor, omdat de geluidsprocessor dan kan gaan fluiten.

Batterijen

Er zijn twee verschillende batterijen voor de Baha 5 SuperPower: de standaard oplaadbare batterijmodule en de compacte oplaadbare batterijmodule. Vraag uw audioloog om meer informatie over de keuze van de batterij.

Batterijlevensduur

Batterijen moeten worden vervangen als dat nodig is, net als bij elk ander elektronisch toestel. De gebruiksduur van de batterij varieert en is afhankelijk van de programma's die dagelijks worden gebruikt, de geluidsomgeving, het gebruik van draadloze accessoires en de grootte van de batterij.

De levensduur van de oplaadbare batterij is minstens 365 laadcycli. Een volledig lege batterij heeft ongeveer vier uur nodig om op te laden.

Oplaadbare batterijen kunnen naarmate ze ouder worden langer nodig hebben om volledig op te laden. Om de langste levensduur te bereiken van de oplaadbare batterijen, dient u deze altijd op te laden voor gebruik.

Wanneer de batterij nog ongeveer 1 uur kan werken, klinkt er een hoorbare indicator bestaande uit twee series van vier korte piepjes en zal de zichtbare indicator herhaaldelijk knipperen. Vanaf dat moment kunt u een afname van de versterking waarnemen. Als de batterij helemaal leeg is, zal de geluidsprocessor piepen en vervolgens uitschakelen.

De batterij vervangen

Verwijder de batterij *Zie afbeelding* **2**

Draai de batterijmodule om deze van het processordeel te verwijderen.

Bevestig de batterij *Zie afbeelding* **2**

Breng de batterijmodule op één lijn met de aansluiting van de processor om de delen samen te voegen. Draai de batterijmodule zoals weergegeven om de delen te bevestigen. De processor schakelt automatisch in.

Vergrendel/ontgrendel de batterij (beveiligd)

Zie afbeelding **9**

- 1** Voor een betere beveiliging duwt u de vergrendeling helemaal naar links om de batterijmodule stevig aan het processordeel te bevestigen. Gebruik hiervoor het hulpmiddel voor het vergrendelen van de batterijmodule.

- 2 Duw de vergrendeling helemaal naar rechts om de batterijmodule te ontgrendelen.

Batterijmodules opladen *Zie afbeelding 10*

- 1 Plaats de oplaadbare batterijmodule zoals afgebeeld in de aansluiting op de Cochlear Nucleus® Batterijlader.
- 2 Draai met de klok mee om aan te sluiten.
- 3 Sluit de batterijlader aan op de stroomadapter en steek de stekker in het stopcontact.

Onderhoud van de batterijlader

Dagelijks

Controleer of de batterijlader schoon is. Als u stof of vuil ziet:

- 1 Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact en verwijder eventuele batterijmodules.

- 2 Houd de batterijlader ondersteboven en tik er zacht op om het vuil uit de aansluitingen te verwijderen. Ook door voorzichtig in de aansluitingen van de batterijlader te blazen, kunt u vuil verwijderen.

- 3 Veeg de aansluitingen van de batterijlader af met een zachte droge doek.

Laad de batterijen steeds in verschillende aansluitingen op zodat de aansluitingen gelijkmatig slijten.

Als de batterijlader nat wordt

Als er water over de batterijlader spat, schud het vocht er dan voorzichtig uit en laat de batterijlader 24 uur drogen. Gebruik de batterijlader niet tot hij droog is.

Aan/uit-lampje	Wat het betekent
 Constant groen	Stroom batterijlader is ingeschakeld.
Gaat niet branden	Stroomadapter is niet aangesloten of er is geen stroom beschikbaar (of wordt niet ingeschakeld, bij koppeling).
Lampje van batterijaansluiting	Wat het betekent
 Constant oranje	De batterijmodule wordt opgeladen.
 Constant groen	De batterijmodule is opgeladen.
 Oranje knipperlicht	Er is een probleem met de batterijmodule. Probeer een andere aansluiting. Vervang de oplaadbare batterijmodule.
Gaat niet branden	De batterijmodule is niet goed geplaatst, te ver ontladen, of er is geen stroom. Controleer of de batterijlader is ingeschakeld en sluit de batterijlader opnieuw aan. Indien het lampje nog steeds niet brandt, vervang dan de batterijmodule.

Anderen via uw geluidsprocessor laten horen

Zie afbeelding **12**

U kunt de geluidservaring via beengeleiding delen met uw familieleden en vrienden. Het teststaafje kan door anderen worden gebruikt om te horen met de geluidsprocessor.

Het teststaafje gebruiken

- 1 Schakel uw geluidsprocessor in en klik de actuator op het teststaafje door middel van de kanteltechniek.
- 2 Plaats het processordeel op het oor. Houd het teststaafje achter het oor tegen de schedel. Sluit beide oren af en luister.

Een oorhaak+ dragen

De oorhaak+ wordt gebruikt wanneer de geluidsprocessor onder het oor (UTE) wordt gedragen. De oorhaak is beschikbaar in verschillende maten en kleuren.

Een oorhaak+ bevestigen

Zie afbeelding **13**

- 1 Druk met uw duim stevig op de bovenkant van de oorhaak om hem van de geluidsprocessor los te klikken.
- 2 Klik de oorhaak+ op zijn plaats vast.
- 3 Bevestig de siliconen band en pas deze aan zodat de oorhaak+ stevig vastzit.
- 4 Buig het bovenste deel voorzichtig zodat het goed om het oor past.

Een oorhaak+ verwijderen

Verwijder uw oorhaak+ door deze van de processor te klikken en de siliconen band te verwijderen.

Een Snugfit gebruiken

De Snugfit houdt uw geluidsprocessor steviger op zijn plaats dan alleen een oorhaak. Hij biedt verzorgers eenvoudig toegang tot bedieningsonderdelen en accessoires en is verkrijgbaar in large, medium en een beveiligde uitvoering (small).

Een Snugfit bevestigen Zie afbeelding **14**

- 1 Druk met uw duim stevig op de bovenkant van de oorhaak om hem van de geluidsprocessor los te klikken.
- 2 Klik de Snugfit vast op zijn plaats.
- 3 Buig het onderste deel voorzichtig zodat het goed om het oor past.

Een Snugfit verwijderen

- 4 Verwijder de Snugfit door deze los te klikken van de geluidsprocessor.

Een Mic Lock gebruiken

Zie afbeelding **15**

De Mic Lock helpt de geluidsprocessor stevig op het oor te houden.

De Mic Lock voor de eerste keer bevestigen

- 1 Duw de Mic Lock band om de processor met het slangetje naar beneden gericht.
- 2 Plaats de processor op het oor en breng het slangetje omhoog naar de oorhaak.
- 3 Knip het slangetje zo af dat het de processor zonder ongemak stevig op zijn plek houdt. Knip het niet te kort af.
- 4 Maak het einde van het slangetje zacht in warm water en druk het om de punt van de oorhaak.
- 5 Laat het slangetje voor het dragen afkoelen.

Sierkapjes voor de processor bevestigen en verwijderen

Zie afbeelding **16**

- 1 Schuif het sierkapje op de processor om het te bevestigen.
- 2 Trek het sierkapje van de processor af om het te verwijderen.

Opmerking: De Snugfit, Mic Lock en sierkapjes zijn als accessoires verkrijgbaar. Raadpleeg voor meer informatie uw audioloog of ga naar www.cochlear.com

Microfoonbeschermers vervangen

Zie afbeelding **17**

Vervang de microfoonbeschermers elke drie maanden, als ze vuil zijn of als u een verlies van de geluidskwaliteit ervaart. Vervang altijd beide microfoonbeschermers tegelijkertijd.

Microfoonbeschermers verwijderen

- 1 Verwijder het beschermkapje van de verwijderhulp voor de microfoonbeschermer.
- 2 Duw de punt van het hulpmiddel in het midden van de microfoonbeschermer.
- 3 Draai het hulpmiddel 90° rechtsom.
- 4 Til de microfoonbeschermer eruit en gooi deze weg.

Herhaal de stappen 2 tot en met 4 om de andere microfoonbeschermer te verwijderen.

Nieuwe microfoonbeschermers plaatsen

Zie afbeelding **18**

- 1 Haal de aanbrenghulp voor de microfoonbeschermer uit de hoes.
- 2 Duw het gesleufde uiteinde van de aanbrenghulp zachtjes onder de plug van het snoer, met de microfoonbeschermers naar de processor gericht.
- 3 Leg de aanbrenghulp over de processor en lijn de microfoonbeschermers uit met de microfoons.
- 4 Druk de microfoonbeschermers één voor één helemaal in de microfoonuitsparingen.

- 5 Verwijder de aanbrenghulp door deze voorzichtig op te tillen vanaf het uiteinde bij de oorhaak.

De oorhaak vervangen

Zie afbeelding **19**

Oorhaken zijn verkrijgbaar in de maten large, medium en small. De kleinste oorhaak (small) kan worden vergrendeld.

- 1 Druk met uw duim stevig bovenop de oorhaak en verwijder hem van de geluidsprocessor.
- 2 Klik de oorhaak op zijn plaats vast.

Opmerking: Verwijder de oorhaak alleen als dat nodig is – hij kan losraken als hij te vaak verwijderd wordt.

Kabels aansluiten en vervangen

Zie afbeelding **20**

Het vervangen van de kabel is iets wat slechts af en toe hoeft te gebeuren. Door hiervoor de juiste methode te gebruiken, kunt u het risico van het onbedoeld beschadigen van de kabel en de kabelaansluitingen in het processordeel en de actuator beperken.

Laat de actuator op zijn plaats zitten wanneer u de geluidsprocessor 's nachts in de droogset bewaart.

- 1 Houd de kabel stevig vast bij de kabelgrepen en trek hem recht uit de aansluiting op het processordeel. Draai hem niet.
- 2 Pak de basis van de stekker vast en trek stevig aan de kabel.
- 3 Om een nieuwe kabel aan te sluiten, drukt u de stekker van de kabel in de actuator tot deze op zijn plaats klikt.
- 4 Druk de kabel in de kabelaansluiting op het processordeel tot deze op zijn plaats klikt.

Algemeen onderhoud van de geluidsprocessor

Uw Baha geluidsprocessor is een delicaat elektronisch apparaat. Volg onderstaande richtlijnen om ervoor te zorgen dat hij naar behoren blijft functioneren:

- Schakel de geluidsprocessor uit wanneer deze niet in gebruik is en bewaar hem op een schone plaats.
- Als u uw geluidsprocessor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Doe uw geluidsprocessor af voordat u haarconditioner, muggenspray of soortgelijke producten aanbrengt.

Water, zand en vuil *Zie afbeelding 11*

De geluidsprocessor is bestand tegen water, zand en stof. Het blijft echter een elektronisch precisieapparaat, daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

- 1 Als uw geluidsprocessor ooit nat wordt, droog hem dan af met een zachte doek, vervang de microfoonbeschermers en plaats de geluidsprocessor gedurende acht uur in een droogset.
- 2 Indien zand of vuil de processor binnendringt, schud dan voorzichtig de onderdelen om dit te verwijderen en vervang de microfoonbeschermers.

Waarschuwingen

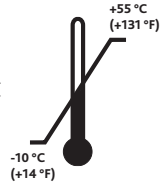
Algemene adviezen

- Een geluidsprocessor herstelt de normale gehoorfuncties niet en kan gehoorstoornissen door een afwijking van organische aard niet voorkomen of verhelpen.
- Onregelmatig gebruik van een geluidsprocessor kan afbreuk doen aan de totale verbetering die daarmee zou kunnen worden verkregen.
 - Het gebruik van een geluidsprocessor is slechts een deel van de gehoorrevalidatie. Mogelijk zijn gehoortraining en leren liplezen ook noodzakelijk.
 - De patiënt is de beoogde gebruiker van het toestel.
 - De naam van het model is Baha 5 SuperPower geluidsprocessor.

Waarschuwingen

- De geluidsprocessor is een digitaal, elektrisch, medisch apparaat dat ontworpen is voor een specifieke toepassing. Dit betekent dat de gebruiker er altijd voorzichtig mee moet omgaan en goed moet opletten.

- De geluidsprocessor is niet waterbestendig!
- Draag de geluidsprocessor daarom nooit tijdens een zware regenbui of tijdens het baden of douchen!
- Stel de geluidsprocessor niet bloot aan extreme temperaturen. De geluidsprocessor is ontwikkeld voor een goede werking bij temperaturen van +5 °C (+41 °F) tot +40 °C (+104 °F). De geluidsprocessor mag nooit worden blootgesteld aan temperaturen onder -10°C (+14°F) of boven +55°C (+131°F).
- Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren.
- De geluidsprocessor is niet geschikt voor gebruik in ontvlambare en/of explosieve omgevingen.
- De geluidsprocessor en andere externe accessoires mogen nooit in een ruimte komen waarin een MRI-scanner (Magnetic Resonance Imaging) staat, omdat dit schade kan toebrengen aan de geluidsprocessor en de MRI-apparatuur.
- De geluidsprocessor moet worden verwijderd voor het binnengaan van een ruimte waarin een MRI-scanner staat.
- Als u een MRI-onderzoek moet ondergaan, raadpleeg dan de MRI-informatiekaart die u in het documentatiepakket kunt vinden.
- Draagbare en mobiele RF (radiofrequentie)-communicatieapparatuur kan de prestaties van uw geluidsprocessor beïnvloeden.
- De geluidsprocessor is geschikt voor gebruik in elektromagnetische omgevingen met een stroomvoorziening die standaard is in commerciële of ziekenhuisomgevingen. De magnetische velden van de stroomfrequentie moeten een niveau hebben dat standaard is in commerciële of ziekenhuisomgevingen. Het apparaat is bestemd voor gebruik in elektromagnetische omgevingen waar uitgestraalde RF (radiofrequentie)-verstoringen onder controle worden gehouden.
- Er kan interferentie optreden in de buurt van apparatuur waarop het hier rechts weergegeven symbool staat afgebeeld.



- Het wegwerpen van batterijen en elektronische onderdelen dient te gebeuren volgens de lokale voorschriften.
- Voer uw toestel als elektronisch afval en volgens de lokale voorschriften af.
- Wanneer de draadloze functionaliteit geactiveerd is, gebruikt de geluidsprocessor digitaal gecodeerde overdracht met laag vermogen om met andere draadloze apparaten te communiceren. Hoewel het onwaarschijnlijk is, kunnen elektronische apparaten in de directe omgeving worden beïnvloed. Verplaatst in dat geval de geluidsprocessor uit de directe omgeving van het betreffende elektronische apparaat.
- Wanneer uw geluidsprocessor bij gebruik van de draadloze functionaliteit beïnvloed wordt door elektromagnetische interferentie, ga dan verder bij de bron van deze interferentie vandaan.
- Denk eraan dat u aan boord van een vliegtuig de draadloze functionaliteit uitschakelt.
- Schakel de draadloze functionaliteit uit door de vliegtuigmodus te gebruiken in gebieden waar RF (radiofrequentie) -emissie verboden is.
- De draadloze Baha-toestellen van Cochlear beschikken over een RF-zender met een bereik van 2,4 GHz tot 2,48 GHz.
- Gebruik in combinatie met de draadloze functionaliteit uitsluitend draadloze accessoires van Cochlear. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het betreffende draadloze accessoire van Cochlear voor meer uitleg over bijv. het koppelen van het accessoire.
- Aanpassingen aan dit product zijn niet toegestaan.
- Ouders en verzorgers worden ervoor gewaarschuwd dat het gebruik van lange kabels kan leiden tot wurgingsgevaar indien geen toezicht wordt gehouden.
- Voorkom dat de processor of onderdelen verstrikt raken met sieraden (bijv. oorhaak en oorbellen) of apparatuur.
- Bevestig of draag geen op het lichaam gedragen batterijconfiguratie onder uw kleding in direct contact met de huid (bijv. in een zak of onder het hemd van een kind).
- Controleer of alle snoeren die door een kind worden gebruikt, veilig aan de kleding zijn bevestigd.
- Gebruik geen droogset die gebruik maakt van een UVC (ultraviolet C) -lamp
- Het hulpmiddel voor het verwijderen van de microfoonbeschermer is een scherp voorwerp. Het wordt niet aanbevolen voor gebruik door kinderen.
- De invoerhulp en pin voor de beveiligde oorhaak zijn scherpe voorwerpen. Het wordt afgeraden deze door kinderen te laten gebruiken.
- Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen en batterijladers die bij Cochlear verkrijgbaar zijn of die door Cochlear worden aanbevolen. Het gebruik van andere batterijen of batterijladers kan schade of letsel tot gevolg hebben.
- Laad oplaadbare batterijen voor gebruik op.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van volwassenen.
- Raak de contactpunten van de batterijlader niet aan en laat kinderen de batterijlader niet gebruiken zonder toezicht door een volwassene.
- Voorkom kortsluiting (voorkom bijv. dat polen van batterijen elkaar raken, stop batterijen niet los in zakken, enz.).
- Bewaar ongebruikte batterijen in de originele verpakking en op een schone, droge plaats. Als de geluidsprocessor niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterijen en bewaar ze afzonderlijk op een schone en droge plaats. Veeg batterijen af met een schone droge doek als ze vuil zijn.
- De gebruiksduur van een batterij is de duur dat een toestel werkt voordat de oplaadbare batterij opnieuw moet worden opgeladen.
- Een laadcyclus van een batterij is het volledig opladen en het volledig ontladen van de oplaadbare batterij.
- De levensduur van een batterij is het aantal laadcycli dat een oplaadbare batterij meegaat voordat de gebruiksduur van de batterij afneemt tot 80% van de oorspronkelijke capaciteit in volledig opgeladen toestand.
- Gebruik alleen Baha 5 SuperPower-actuatoren. Sluit de geluidsprocessor niet aan op een ander soort stimulerende apparatuur zoals spoelen van een cochleair implantaat.

Functies en hoorbare/zichtbare indicatoren			
Functie	Op het toestel	Hoorbare indicator	Zichtbare indicator
Inschakelen	Bevestig de batterij	10 piepjes	Continu brandend gedurende 10 seconden
Uitschakelen	Koppel de batterij los	Geen	Geen
Overschakelen naar een ander programma	Houd de bovenste toets ingedrukt	1 piepje voor programma 1 2 piepjes voor programma 2, enz.	1 flits voor programma 1 2 flitsen voor programma 2, enz.
Volume aanpassen	Druk kort op de bovenste/onderste toets om het volume te verhogen/verlagen	1 piepje geeft verhoging/verlaging van het volume aan	1 flits geeft verhoging/verlaging van het volume aan
Waarschuwing lage batterijspanning		2 keer 4 piepjes	Snelle flitsen
Bij gebruik van een Cochlear draadloos accessoire of MFI			
Volume aanpassen	Met Cochlear Baha Remote Control (afstandsbediening), Cochlear Wireless Phone Clip (telefoonclip) of met een iPhone	1 piepje geeft verhoging/verlaging van het volume aan	1 korte flits geeft verhoging/verlaging van het volume aan
Volumelimiet bereikt		1 lange piep	1 lange flits
Draadloze audio-streaming activeren	Houd de onderste toets ingedrukt	5 piepjes (melodietje van hoger wordende tonen)	1 lange flits, gevolgd door 1, 2 of 3 korte flitsen
Draadloze audio-streaming uitzetten	Houd de bovenste toets ingedrukt	1 piepje voor programma 1 2 piepjes voor programma 2, enz.	1, 2 of 3 korte flitsen
Bevestiging van koppeling		6 pieptonen gevolgd door een langzaam zachter wordende toon (melodietje van hoger wordende tonen)	Geen
Wisselen tussen draadloze accessoires	Druk lang op de onderste toets	5 piepjes (melodietje van hoger wordende tonen)	Lange flits, gevolgd door 1 korte flits
Vliegtuigmodus inschakelen	Plaats de batterij en houd de onderste toets ingedrukt	10 x dubbele piepjes	4 x dubbele flits
Dempen	Gebruik de mute-toets op het draadloze accessoire of gebruik een iPhone	1 lange piep	1 lange flits

Opmerking: Het is mogelijk dat uw audioloog sommige of alle hoorbare en/of zichtbare indicatoren heeft uitgeschakeld.

De aanduidingen van geluidsprocessorstype voor de modellen in deze

gebruikershandleiding zijn:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

Verklaring:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Opmerking: Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt RF (radiofrequentie)-energie en kan deze uitstralen; indien het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Het is echter geen garantie dat er geen storingen zullen plaatsvinden in een residentiële omgeving. Als dit apparaat schadelijke storingen bij radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat in en uit te schakelen, dient de gebruiker de storingen te verhelpen door middel van één van de volgende maatregelen:

- Verplaats of plaats de ontvangstantenne in een andere richting.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan die waar de ontvanger op aangesloten is.
- Neem contact op met de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus.
- Door het aanbrengen van veranderingen of modificaties kan de gebruiker zijn recht om het apparaat te mogen bedienen, kwijtraken.

Toepassing

De Cochlear™ Baha® 5 SuperPower brengt geluid over naar het slakkenhuis (het binnenoer) door middel van beengeleiding. Het is geïndiceerd voor mensen met een conductief gehoorverlies, een gemengd gehoorverlies of éézijdige perceptieve doofheid (SSD). Verder is het geïndiceerd voor bilaterale gebruikers en kinderen. Aanpassingsbereik tot 65 dB SNHL. Hierbij wordt een geluidsprocessor gecombineerd met een klein titanium implantaat dat in de schedel achter het oor

wordt aangebracht. Het botweefsel van de schedel vergroeit met het titanium implantaat via een proces dat osseointegratie wordt genoemd. Hierdoor kan geluid via de schedel rechtstreeks naar het slakkenhuis worden geleid, waardoor het hoorvermogen verbetert. De geluidsprocessor kan in combinatie met de Baha Softband worden gebruikt.

De fitting of afregeling moet ofwel worden gedaan door een audioloog in een ziekenhuis of, in sommige landen, door een audicien.

Lijst van landen:

Niet alle producten zijn in alle markten verkrijgbaar. De productbeschikbaarheid is onderhevig aan de wettelijke goedkeuring in de respectieve markten. De producten zijn in overeenstemming met de volgende wettelijke vereisten:

- In de EU: het apparaat voldoet aan de essentiële eisen overeenkomstig Bijlage I van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen (MDD) en de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE). De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op www.cochlear.com.
- Andere geïdentificeerde toepasselijke internationale wettelijke vereisten in landen buiten de EU en de VS. Raadpleeg voor deze gebieden de nationale vereisten die in het betreffende land gelden.
- In Canada is de geluidsprocessor gecertificeerd onder het volgende certificeringsnummer: IC: 8039C-BAHA5SUP en modelnr.: IC model: Baha®5 SUP.
- Dit toestel voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-standaard(en) van Industry Canada.
- Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan de Canadese norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Het apparaat beschikt over een RF-transmitter



Benvenuto

Congratulazioni per aver acquistato il processore del suono Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. L'avanzatissimo processore del suono Cochlear a conduzione ossea è ora pronto per l'uso. Il dispositivo comprende una sofisticata tecnologia di elaborazione del segnale e di trasmissione wireless.

Questo manuale è ricco di suggerimenti e consigli su come utilizzare e conservare nel modo migliore il processore del suono Baha. Leggendo questo manuale e tenendolo a portata di mano per consultazioni successive, potrai ottenere il meglio dal tuo processore del suono Baha.

Guida al dispositivo *Vedere figura* **1**

1. Unità di elaborazione del suono
2. Unità attuatore
3. Cavo
4. Microfoni
5. Batteria
6. Curvetta
7. Attacco a scatto in plastica
8. Pulsanti
9. Indicatore a LED

Nota sulle figure: le figure incluse nella copertina corrispondono a informazioni specifiche di questo modello di processore del suono. Durante la lettura del manuale, fare riferimento alle figure appropriate. Le immagini qui riportate non sono in scala.

Introduzione

Per assicurare prestazioni ottimali, lo specialista regolerà il processore del suono in base alle esigenze del paziente. Chiarire con lo specialista eventuali dubbi relativi all'udito oppure all'utilizzo del sistema.

Garanzia

La presente Garanzia esclude ogni responsabilità per difetti o danni conseguenti o correlati all'uso dei prodotti con altri dispositivi acustici e/o impianti non realizzati da Cochlear. Per ulteriori dettagli, vedere la "Garanzia limitata globale Cochlear Baha" e l'"Appendice alla Garanzia".

Come contattare l'assistenza clienti

È un nostro obiettivo costante offrirvi i migliori prodotti e servizi. Le vostre esperienze e opinioni sui nostri prodotti e servizi sono importanti per noi. Per eventuali commenti, non esitate a contattarci.

Assistenza clienti – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Numero verde (Nord America): 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
e-mail: customer@cochlear.com

Assistenza clienti – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Gran Bretagna

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Assistenza clienti – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia






















Numero verde (Australia) 1800 620 929
Numero verde (Nuova Zelanda) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
o Numero verde fax 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Simboli utilizzati

I seguenti simboli sono utilizzati nell'intero documento.

Consultare l'elenco seguente per la spiegazione del relativo significato:

	"Consultare le istruzioni per l'uso"		Bluetooth® Smart
	"Attenzione" o "Attenzione, consultare la documentazione allegata"		Produttore
	Segnale acustico		Numero di catalogo
	Marchio CE		Data di fabbricazione
	Rischio di interferenza		Su prescrizione medica
	Codice lotto		Limiti di temperatura
	Numero di serie		Limiti di umidità
	Consultare le istruzioni Nota: il simbolo è blu		Materiale riciclabile
	Conforme alle norme dell'ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Smaltimento differenziato dei dispositivi elettronici
	Made for iPod, iPhone, iPad		Non riutilizzare
<p>Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP</p>  0413		<p>Nome prodotto, marchio CE e simbolo ACMA</p>	

Uso del processore del suono

I pulsanti presenti sul processore del suono consentono di regolare il volume, di scegliere fra i programmi preimpostati e di attivare o disattivare lo streaming wireless. È possibile scegliere di attivare gli indicatori acustici e a LED in modo da ricevere avvisi quando si apportano modifiche alle impostazioni e allo stato del processore del suono.

Il processore del suono è programmato per essere utilizzato come dispositivo per il lato destro o per il lato sinistro. Lo specialista di fiducia contrassegnerà il processore (o i processori) del suono con la lettera L o R (per indicare rispettivamente il lato sinistro o destro). Nel caso di utenti bilaterali, le modifiche apportate a uno dei due dispositivi si estenderanno automaticamente anche all'altro dispositivo.

Accensione/Spengimento

Vedere figura **2**

- 1 2 Accendere il processore del suono collegando il modulo batteria.
- 3 Spegnere il processore del suono scollegando il modulo batteria.

Quando il processore del suono viene spento e quindi riacceso, ritorna all'impostazione predefinita (programma 1).

Indicatore di stato Vedere figura **3**

Il processore del suono è dotato di indicatori acustici e a LED. Per una panoramica degli indicatori acustici e a LED, fare riferimento alla tabella presente nella parte posteriore di questa sezione.

Se si desidera, lo specialista di fiducia può disattivare gli indicatori acustici e a LED.

Cambio del programma

Vedere figura **4**

In accordo con lo specialista di fiducia, sarà possibile selezionare fino a quattro programmi preimpostati per il processore del suono:

Programma 1: _____

Programma 2: _____

Programma 3: _____

Programma 4: _____

Questi programmi sono predisposti per diversi ambienti di ascolto. Chiedere allo specialista di impostare i programmi in base alle esigenze specifiche.

Per passare da un programma all'altro, premere e tenere premuto il pulsante superiore del processore del suono. Se attivati, gli indicatori acustici e a LED consentiranno di riconoscere il programma che si sta utilizzando:

Programma 1: 1 segnale acustico e 1 lampeggiamento

Programma 2: 2 segnali acustici e 2 lampeggiamenti

Programma 3: 3 segnali acustici e 3 lampeggiamenti

Programma 4: 4 segnali acustici e 4 lampeggiamenti

Regolazione del volume

Vedere figura **5**

- 1 Per aumentare il volume, premere e rilasciare il pulsante superiore.
- 2 Per ridurre il volume, premere e rilasciare il pulsante inferiore.

È possibile regolare il livello del volume con il telecomando opzionale Cochlear Baha Remote Control, il dispositivo Cochlear Wireless Phone Clip o mediante un iPhone, iPad o iPod Touch (vedere la sezione "Made for iPhone").

Accessori wireless

È possibile utilizzare gli accessori Cochlear Wireless per migliorare la propria esperienza di ascolto. Per ulteriori informazioni sulle opzioni disponibili, chiedere allo specialista di fiducia oppure visitare il sito www.cochlear.com.

Per attivare lo streaming audio wireless, premere e tenere premuto il pulsante inferiore finché non si sente un breve motivo musicale. Vedere figura 6

Per interrompere lo streaming audio wireless, premere e tenere premuto il pulsante superiore. Il processore del suono ritornerà al programma precedente.

Modalità volo Vedere figura 8

Quando ci si trova a bordo di un aereo, è necessario disattivare la funzionalità wireless, in quanto non è possibile inviare segnali radio mentre si è in volo. Per disattivare la funzione wireless:

- 1 Spegnere il processore del suono scollegando la batteria.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante inferiore, collegando allo stesso tempo la batteria.

Per disattivare la modalità volo, spegnere e riaccendere il processore del suono, scollegando e ricollegando la batteria.

Certificazione "Made for iPhone" (MFi)

Il processore del suono è un dispositivo acustico certificato come "Made for iPhone" (MFi), per cui è possibile controllarlo e inviare l'audio in streaming direttamente da un iPhone, iPad o iPod Touch. Per informazioni complete sulla compatibilità e per ulteriori dettagli, visitare il sito web www.cochlear.com.

Uso del telefono Vedere figura 7

Per ottenere risultati ottimali, utilizzare il dispositivo Cochlear Wireless Phone Clip oppure effettuare la conversazione in streaming direttamente dall'iPhone. Quando si utilizza un normale telefono a cornetta, posizionare il ricevitore vicino all'ingresso del microfono del processore del suono anziché in prossimità dell'orecchio. Assicurarsi che il ricevitore non tocchi il processore del suono, in quanto potrebbero verificarsi problemi di feedback.

Batterie

Esistono due diversi tipi di batterie per Baha 5 SuperPower: il modulo batteria ricaricabile standard e il modulo batteria ricaricabile compatto. Chiedere allo specialista di fiducia ulteriori informazioni sulla scelta della batteria.

Durata della batteria

Sostituire le batterie quando necessario, come per qualsiasi altro dispositivo elettronico. La durata della batteria varia a seconda dei programmi utilizzati ogni giorno, dell'ambiente sonoro, dell'uso degli accessori wireless e delle dimensioni della batteria.

La durata totale della batteria ricaricabile corrisponde ad almeno 365 cicli di carica. La ricarica di una batteria ricaricabile completamente esaurita impiega circa quattro ore.

Nel corso del tempo, la ricarica completa delle batterie ricaricabili potrebbe richiedere più tempo. Per ottenere la massima durata dalle batterie ricaricabili, ricaricarle sempre prima dell'uso.

Se l'autonomia residua della batteria diminuisce fino a un'ora, verranno emesse due serie di quattro segnali acustici brevi, mentre l'indicatore a LED lampeggerà ripetutamente. In questi casi si potrebbe riscontrare un basso livello di amplificazione. Se la batteria si esaurisce completamente, il processore del suono emetterà un segnale acustico e quindi si spegnerà.

Sostituzione della batteria:

Rimozione della batteria Vedere figura 2

Ruotare il modulo batteria per rimuoverlo dall'unità di elaborazione.

Collegamento della batteria Vedere figura 2

Allineare il modulo batteria al connettore del processore del suono per far combaciare le due parti. Ruotare il modulo batteria come illustrato, per fissare le due parti. Il processore del suono si accenderà automaticamente.

Blocco/sblocco della batteria (funzione antimanomissione)

Vedere figura **9**

- 1 Per aumentare la resistenza alla manomissione, spingere il dispositivo di blocco completamente a sinistra utilizzando lo strumento di blocco dello sportello batteria, in modo da bloccare il modulo batteria.
- 2 Per sbloccare il modulo batteria, spingere il dispositivo di blocco completamente a destra.

Carica dei moduli batteria Vedere figura **10**

- 1 Inclinare e inserire il modulo batteria ricaricabile in un alloggiamento del caricabatteria per Cochlear Nucleus®.
- 2 Ruotare il modulo in senso orario per collegarlo.





- 3 Collegare il caricabatteria all'adattatore di alimentazione e inserirlo nella presa dell'alimentazione di rete.

Cura del caricabatteria

Tutti i giorni

Verificare che il caricabatteria sia pulito. Se si dovesse notare qualsiasi segno di polvere o sporcizia:

- 1 Scollegare l'adattatore di alimentazione e rimuovere tutti i moduli batteria.
- 2 Capovolgere il caricabatteria e picchiettarlo leggermente, per rimuovere ogni tipo di sporcizia dagli alloggiamenti. Per facilitare la rimozione della sporcizia, è anche possibile soffiare delicatamente sugli alloggiamenti del caricabatteria.

Spia dell'alimentazione di rete	Significato
 Verde fissa	Il caricabatteria è acceso.
Non si accende	L'adattatore di alimentazione non è collegato o l'alimentazione di rete non è disponibile (oppure non si attiva se si preme l'interruttore).
Spia dell'alloggiamento della batteria	Significato
 Arancione fissa	Il modulo batteria è in carica.
 Verde fissa	Il modulo batteria è completamente carico.
 Arancione lampeggiante	Si è verificato un problema con il modulo batteria. Provare con un altro alloggiamento. Sostituire il modulo batteria ricaricabile.
Non si accende	Il modulo batteria non è posizionato correttamente, è eccessivamente scarico oppure l'alimentazione non è disponibile. Verificare che il caricabatteria sia acceso e ricollegarlo. Se ancora non si accende, sostituire il modulo batteria.

- 3 Pulire gli alloggiamenti del caricabatteria con un panno morbido e asciutto.

Durante la ricarica, inserire le batterie a rotazione nei diversi alloggiamenti, in modo che l'usura degli alloggiamenti si verifichi in modo uniforme.

Se si bagna

Se il caricabatteria dovesse bagnarsi con qualsiasi liquido, scuoterlo delicatamente per rimuovere il liquido e asciugarlo per 24 ore. Non utilizzare il caricabatteria finché non è asciutto.

Uso del test rod "Share the Experience"

Vedere figura **12**

Parenti e amici possono condividere l'esperienza dell'udito a conduzione ossea. Il test rod, infatti, consente agli altri di ascoltare i suoni con il processore del suono Baha.

Per utilizzare il test rod

- 1 Accendere il processore del suono e inserire l'unità attuatore nel test rod utilizzando la tecnica dell'oscillazione.
- 2 Posizionare il processore del suono sull'orecchio. Fare aderire il test rod alla testa, immediatamente dietro l'orecchio. Tappare entrambe le orecchie e ascoltare i suoni.

Uso della curvetta+

La curvetta+ viene utilizzata quando si indossa il processore del suono in posizione UTE (sotto l'orecchio). È disponibile in diversi formati e colori.

Collegamento della curvetta+

Vedere figura **13**

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta per farla scattare fuori dal processore del suono.
- 2 Inserire la curvetta+ facendola scattare in posizione.
- 3 Collegare e regolare la fettuccia in silicone per assicurarsi che la curvetta+ sia fissata saldamente.
- 4 Piegare delicatamente la parte superiore per adattarla alla forma dell'orecchio.

Rimozione della curvetta+

Rimuovere la curvetta+ facendola scattare fuori dal processore del suono e rimuovendo la fettuccia in silicone.

Uso dello Snugfit

Lo Snugfit mantiene il processore del suono più saldamente in posizione rispetto alla sola curvetta. Consente ai genitori un facile accesso sia ai comandi che agli accessori, ed è disponibile in formato grande, medio e antimanomissione (piccolo).

Collegamento dello Snugfit Vedere figura **14**

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta per farlo scattare fuori dal processore del suono.
- 2 Inserire lo Snugfit facendolo scattare in posizione.
- 3 Piegare delicatamente la parte inferiore per adattarla alla forma dell'orecchio.

Rimozione dello Snugfit

- 4 Rimuovere lo Snugfit facendolo scattare fuori dal processore del suono.

Uso del Mic Lock Vedere figura **15**

Il Mic Lock consente di fissare saldamente il processore del suono all'orecchio.

Per collegare il Mic Lock per la prima volta

- 1 Spingere la fascia Mic Lock sul processore del suono, con il tubicino rivolto in avanti.
- 2 Posizionare il processore sull'orecchio e sollevare il tubicino verso la curvetta.
- 3 Tagliare il tubicino a una lunghezza che consenta di mantenere il processore del suono saldamente in posizione senza provocare fastidio. Non tagliare il tubicino troppo corto.
- 4 Ammorbidire l'estremità del tubicino in acqua calda e spingerla sulla punta della curvetta.
- 5 Lasciare raffreddare il tubicino prima di applicarlo all'orecchio.

Collegamento e rimozione delle cover del processore del suono

Vedere figura 16

- 1 Per montare la cover, farla scorrere sul processore del suono.
- 2 Per rimuovere la cover, farla scorrere in senso inverso, fino a staccarla dal processore del suono.

Nota: lo Snugfit, il Mic Lock e le cover per il processore del suono sono disponibili come accessori. Per ulteriori informazioni, chiedere allo specialista di fiducia oppure visitare il sito www.cochlear.com

Sostituzione delle cover dei microfoni

Vedere figura 17

Sostituire le cover dei microfoni ogni tre mesi, non appena dovessero apparire sporche o si dovesse riscontrare qualsiasi riduzione della qualità sonora. Sostituire sempre entrambe le cover dei microfoni allo stesso tempo.

Rimozione delle cover dei microfoni

- 1 Rimuovere il tappo protettivo dallo strumento per la rimozione.
- 2 Spingere la punta dello strumento al centro della cover del microfono.
- 3 Ruotare lo strumento di 90° in senso orario.
- 4 Estrarre la cover del microfono ed eliminarla.

Ripetere i passaggi da 2 a 4 per rimuovere la cover dell'altro microfono.

Inserimento di nuove cover dei microfoni

Vedere figura 18

- 1 Estrarre l'applicatore della cover del microfono dalla custodia.
- 2 Con le cover dei microfoni rivolte verso il processore del suono, spingere delicatamente l'estremità scanalata dell'applicatore sotto il connettore del cavo per bobina.
- 3 Mantenere l'applicatore sul processore del suono, allineando le cover ai rispettivi microfoni.

- 4 Spingere una per volta le cover dei microfoni completamente all'interno dei fori dei microfoni.
- 5 Rimuovere delicatamente l'applicatore, sollevandolo dall'estremità della curvetta.

Sostituzione della curvetta

Vedere figura 19

Le curvette sono disponibili in formato grande, medio e piccolo. La curvetta del formato più piccolo può essere configurata con una funzione antimanomissione.

- 1 Premere energicamente con il pollice sulla parte superiore della curvetta fino a farla scattare fuori dal processore.
- 2 Inserire la curvetta+ facendola scattare in posizione.

Nota: rimuovere la curvetta solo quando necessario: se rimossa troppo spesso, potrebbe allentarsi.

Montaggio e sostituzione del cavo

Vedere figura 20

La sostituzione del cavo va effettuata solo occasionalmente. L'uso del metodo corretto riduce il rischio di danneggiare accidentalmente il cavo e i relativi connettori presenti nell'unità di elaborazione del suono e nell'unità attuatore.

Ricordarsi di lasciare l'unità attuatore collegata quando si conserva il processore del suono nell'unità Dry & Store durante la notte.

- 1 Tenere il cavo per le impugnature e tirare con decisione per estrarlo dal connettore dell'unità di elaborazione del suono. Non attorcigliare il cavo.
- 2 Tenere tra le dita la base dello spinotto e tirare il cavo energicamente.
- 3 Per collegare un nuovo cavo, spingere lo spinotto del cavo all'interno dell'unità attuatore finché non scatta in posizione.
- 4 Spingere il cavo nel relativo connettore presente nell'unità di elaborazione del suono finché non scatta in posizione.

Cura generale del processore del suono

Il processore del suono Baha è uno strumento elettronico delicato. Attenersi alle indicazioni seguenti per preservarne il corretto funzionamento:

- Quando il processore del suono non viene utilizzato, spegnerlo e conservarlo al riparo da sporcizia e polvere.
- In caso di inutilizzo prolungato del processore del suono, rimuovere la batteria. Rimuovere il processore del suono prima di applicare prodotti per capelli o sostanze repellenti per le zanzare.

Acqua, sabbia e sporcizia

Vedere figura **11**

Il processore del suono è resistente all'acqua, alla sabbia e alla polvere. Tuttavia, è comunque un dispositivo elettronico di precisione, per cui è necessario adottare le seguenti precauzioni.

- 1 Se il processore del suono dovesse bagnarsi, asciugarlo con un panno morbido, sostituire le protezioni dei microfoni e posizionare il dispositivo nel kit deumidificante, lasciandovelo per otto ore.
- 2 Se nel processore del suono dovessero penetrare sabbia o sporcizia, rimuoverle scuotendo delicatamente i componenti e se necessario sostituire le cover dei microfoni.

Avvertenze

Note generali

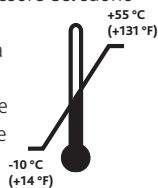
Un processore del suono non ripristina l'udito normale e non migliora i problemi di udito dovuti a lesioni organiche.

- L'utilizzo saltuario di un processore del suono potrebbe non consentire di ottenere i massimi benefici.
- L'utilizzo di un processore del suono fa parte di un programma di riabilitazione dell'udito, e potrebbe richiedere l'integrazione di un addestramento audiologico e di lettura labiale.
- Il paziente è l'utente di destinazione del dispositivo.

- Il modello di riferimento è il processore del suono Baha 5 SuperPower.

Avvertenze

- Il processore del suono è un dispositivo elettromedicale e digitale progettato per un uso specifico. Come tale, deve essere utilizzato e sottoposto a manutenzione con cura e attenzione.
- Il processore del suono non è totalmente impermeabile all'acqua.
- Non indossarlo mai sotto la pioggia, né durante il bagno o sotto la doccia.
- Non esporre il processore del suono a temperature estreme. Il processore del suono è progettato per funzionare entro intervalli di temperatura compresi tra +5 °C (+41 °F) e +40 °C (+104 °F). Il processore del suono non deve mai essere utilizzato a temperature inferiori a -10 °C (+14 °F) o superiori a +55 °C (+131 °F).





















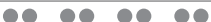




- Contiene piccoli componenti che possono presentare un rischio di soffocamento.
- Questo prodotto non è idoneo per l'uso in ambienti infiammabili e/o esplosivi.
- Né il processore del suono, né altri accessori esterni dovranno essere mai introdotti in una sala in cui sia presente un sistema per risonanza magnetica (RM). In caso contrario, potrebbero verificarsi danni al processore del suono o alle apparecchiature per risonanza magnetica.
- Il processore del suono dovrà essere rimosso prima di entrare in una sala in cui si trova un dispositivo di scansione a risonanza magnetica.
- Prima di sottoporsi a una risonanza magnetica, consultare la scheda di riferimento per la risonanza magnetica inclusa nella documentazione.
- I dispositivi di comunicazione a radiofrequenza fissi e mobili possono compromettere le prestazioni del processore del suono.
- Il processore del suono è omologato per l'uso in ambienti elettromagnetici con alimentazione elettrica e con campi magnetici di livello commerciale o ospedaliero. È inoltre omologato per l'uso in ambienti elettromagnetici con controllo delle interferenze di radiofrequenza.

- In presenza del simbolo riportato sulla destra possono verificarsi interferenze al processore del suono.
- Smaltire le batterie e i dispositivi elettronici nel rispetto delle norme locali.
- Smaltire il dispositivo come rifiuto elettronico in conformità alle norme locali.
- Quando la funzione wireless è attiva, il processore del suono comunica con gli altri dispositivi wireless utilizzando trasmissioni a codifica digitale e a bassa potenza. Sebbene sia improbabile, può verificarsi un'interferenza con i dispositivi elettronici vicini. In tal caso, allontanare il processore del suono dal dispositivo elettronico che subisce l'interferenza.
- Quando si utilizza la funzione wireless e il processore del suono subisce un'interferenza elettromagnetica, allontanarsi dalla sorgente dell'interferenza.
- Quando si è in volo, assicurarsi di disattivare la funzionalità wireless.
- Disattivare la funzionalità wireless e utilizzare la modalità volo nelle zone in cui è vietata l'emissione di segnali in radiofrequenza.
- I dispositivi wireless Cochlear Baha comprendono un trasmettitore RF che funziona nella gamma 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- Utilizzare la funzionalità wireless solo con accessori Cochlear Wireless. Per ulteriori istruzioni, relative, ad es., all'abbinamento (tra processore del suono e accessorio wireless), consultare la guida dell'utente dell'accessorio Cochlear Wireless utilizzato.
- Non sono consentite modifiche al presente dispositivo.
- Si avvertono genitori e assistenti che l'uso non controllato di cavi lunghi può presentare il rischio di strangolamento.
- Evitare che il processore del suono o i suoi componenti rimangano impigliati in qualsiasi tipo di gioiello (ad es., curvetta e orecchini) o macchinario.
- Non fissare addosso né indossare un gruppo batteria sotto gli strati di vestiti e a contatto diretto con la pelle (ad es., in una tasca o sotto gli abiti di un bambino).



- Assicurarsi che tutti i cavi utilizzati dai bambini siano fissati saldamente ai vestiti.
- Non utilizzare kit deumidificanti dotati di lampade a raggi ultravioletti UVC.
- Lo strumento per la rimozione cover dei microfoni è un oggetto appuntito. Se ne sconsiglia l'uso da parte dei bambini.
- Lo strumento per il bloccaggio della curvetta antimanomissione e il perno relativo sono oggetti appuntiti. Se ne sconsiglia l'uso da parte dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili e caricabatteria forniti o consigliati da Cochlear. L'uso di altre batterie o caricabatteria potrebbe provocare danni o lesioni.
- Caricare le batterie ricaricabili prima dell'uso.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Non toccare i contatti del caricabatteria, né consentire ai bambini di utilizzare il caricabatteria senza la supervisione di un adulto.
- Non cortocircuitare le batterie (ad es., evitare che i terminali delle batterie vengano a contatto reciproco, non tenere in tasca le batterie non confezionate, ecc.).
- Conservare le batterie inutilizzate nella confezione originale, in un luogo pulito e asciutto. Quando il processore del suono non viene utilizzato, rimuovere le batterie e conservarlo separatamente in un luogo pulito e asciutto. Se le batterie dovessero sporcarsi, pulirle con un panno pulito e asciutto.
- La durata della batteria corrisponde al tempo di funzionamento di un dispositivo prima che sia necessario ricaricare le batterie ricaricabili.
- Il ciclo di carica della batteria corrisponde a un caricamento e scaricamento completi della batteria ricaricabile.
- La durata totale della batteria corrisponde al numero totale di cicli di carica di una batteria ricaricabile prima che l'autonomia della batteria si riduca all'80% della piena capacità di carica originaria.
- Utilizzare esclusivamente le unità attuatori Baha 5 SuperPower. Non collegare il processore del suono a nessun altro tipo di dispositivi di stimolazione, come le bobine per impianto Cochlear.

Funzioni e indicatori acustici/a LED			
Funzione	Sul dispositivo	Indicatore acustico	Indicatore a LED
Accensione	Collegare la batteria	 10 segnali acustici	 Luce fissa per 10 secondi
Spegnimento	Scollegare la batteria	Nessuno	Nessuno
Cambio programma	Premere e tenere premuto il pulsante superiore	 1 segnale acustico per il programma 1 2 segnali acustici per il programma 2, ecc.	 1 lampeggiamento per il programma 1 2 lampeggiamenti per il programma 2, ecc.
Regolazione del volume	Per aumentare/ridurre il volume, premere e rilasciare il pulsante superiore/inferiore.	 1 segnale acustico indica l'incremento o la riduzione del volume	 1 lampeggiamento indica l'incremento o la riduzione del volume
Allarme batteria scarica		 4 segnali acustici 2 volte	 Lampeggiamenti rapidi
Quando si utilizza un accessorio Cochlear Wireless o MFi			
Regolazione del volume	Con Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip o con un iPhone	 1 segnale acustico indica l'incremento o la riduzione del volume	 1 lampeggiamento breve indica l'incremento o la riduzione del volume
Raggiungimento del limite di volume		 1 segnale acustico lungo	 1 lampeggiamento lungo
Attivazione dello streaming audio wireless	Premere e tenere premuto il pulsante inferiore	 5 segnali acustici (motivo musicale in scala ascendente)	 1 lampeggiamento lungo, seguito da 1, 2 o 3 lampeggiamenti brevi
Disattivazione dello streaming audio wireless	Premere e tenere premuto il pulsante superiore	 1 segnale acustico per il programma 1 2 segnali acustici per il programma 2, ecc.	 1, 2 o 3 lampeggiamenti brevi
Conferma dell'abbinamento		 6 segnali acustici seguiti da un tono modulato (motivo musicale in scala ascendente)	Nessuno
Commutazione tra gli accessori wireless	Premere a lungo il pulsante inferiore	 5 segnali acustici (motivo musicale in scala ascendente)	 1 lampeggiamento lungo, seguito da 1 lampeggiamento breve
Attivazione della modalità volo	Inserire la batteria e tenere premuto il pulsante inferiore	 10 doppi lampeggiamenti	 4 doppi lampeggiamenti
Silenziamento	Pulsante di silenziamento su un accessorio wireless o con un iPhone	 1 segnale acustico lungo	 1 lampeggiamento lungo

Nota: lo specialista di fiducia potrebbe avere disattivato alcuni o tutti gli indicatori acustici e/o a LED.

Le definizioni dei tipi di processore del suono relative ai modelli inclusi in questo manuale utente sono le seguenti:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, modello IC: Baha®5 SUP.

Dichiarazione di conformità:

Questo dispositivo è conforme all'articolo 15 del regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) Il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne un funzionamento indesiderato.

Nota: questo apparecchio è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi dell'articolo 15 del regolamento FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato o utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non si garantisce, tuttavia, che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione specifica. Se questo dispositivo provoca interferenze dannose che disturbano la ricezione radiotelevisiva (per accertarsene, è sufficiente spegnere e riaccendere il dispositivo), si consiglia di tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle seguenti precauzioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il dispositivo ricevente.
- Collegare il dispositivo a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Richiedere assistenza al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.
- Qualsiasi alterazione o modifica apportati dall'utente potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare il dispositivo.

Uso previsto

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower utilizza la conduzione ossea per trasmettere i suoni alla coclea (orecchio interno). Questo dispositivo è indicato per le persone affette da perdita dell'udito trasmissiva, perdita dell'udito mista o sordità neurosensoriale monolaterale (SSD). È inoltre indicato per i pazienti pediatrici o con sordità bilaterale. Intervallo di fitting fino a 65 dB SNHL. Funziona combinando un processore del suono con un piccolo impianto in titanio collocato nel cranio, dietro l'orecchio.

L'impianto in titanio si integra con l'osso attraverso un processo chiamato osteointegrazione. Ciò consente al suono di propagarsi per conduzione attraverso le ossa del cranio e di arrivare direttamente alla coclea, migliorando così la qualità dell'udito. Il processore del suono può essere utilizzato insieme alla fascia Baha Softband. Il fitting deve essere effettuato in ospedale, da un audiologo, oppure, in alcuni paesi, presso uno specialista dell'udito.

Elenco di paesi:

non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i mercati. La disponibilità dei prodotti è soggetta ad approvazione normativa nei rispettivi paesi.

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nell'Unione Europea il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali previsti dall'Allegato I della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE sui dispositivi medici (MDD) nonché ai requisiti essenziali e altre disposizioni specifiche compresi nella Direttiva 1999/5/CE (R&TTE). La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito web www.cochlear.com
- Altri requisiti normativi internazionali identificati, in vigore in paesi al di fuori dell'Unione Europea e degli Stati Uniti. Fare riferimento ai requisiti specifici dei paesi di queste aree.
- In Canada il processore del suono è certificato in base al seguente numero: IC: 8039C-BAHA5SUP e modello n.: Modello IC: Baha®5 SUP.
- Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada.
- Questa apparecchiatura digitale di Classe B è conforme allo Standard canadese ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non deve provocare interferenze e (2) Il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne il funzionamento indesiderato. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

L'apparecchio comprende un trasmettitore RF.





 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Latinoamerica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Local offices:

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear (HK) Limited Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

Cochlear Italia SRL Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear France S.A.S. 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (international) Tel: 0805 200 016 (national) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com

Cochlear Baha 5 sound processors are compatible with iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini with retina display, iPad mini and iPod touch (5th generation) running iOS 7.X or later.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and Windshield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Nucleus, SmartSound, Snugfit, True Wireless, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. iPhone, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2016. All rights reserved. NOV16.

Translations of 631286-6.

